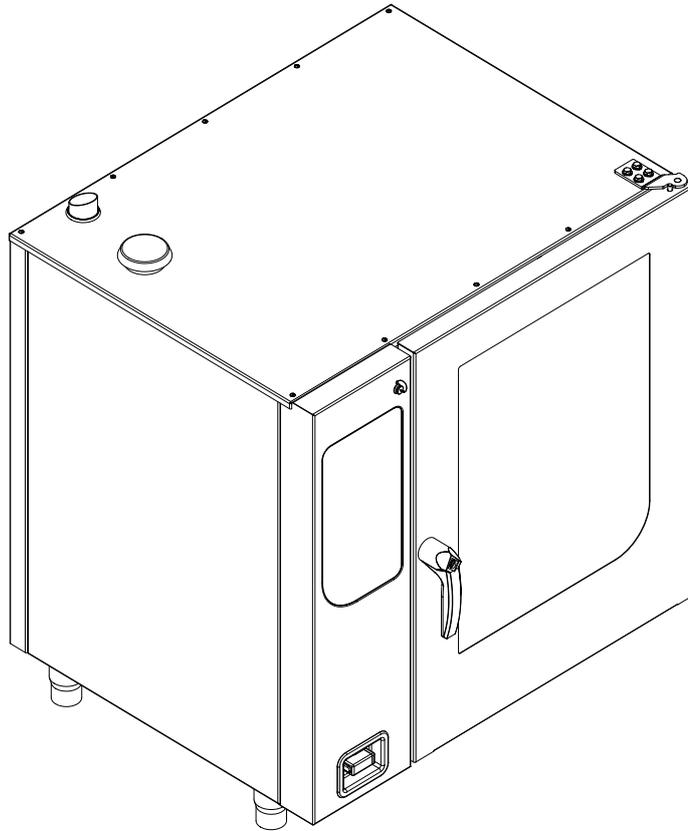


Lire la notice d'utilisation avant la mise en service

Notice d'installation

Four mixte



Traduction du document original • 10000011175AINDEA • 11/11/2022

Appareil	Type d'énergie	Type d'appareil	Modèle
FlexiCombi MagicPilot	Électrique	Dispositif de table	FKECOD615 FKECOD621 FKECOD115 FKECOD121
		Appareil sur pied	FKECOD215 FKECOD221

10000011175AINFRA

fr-FR

Fabricant

MKN Maschinenfabrik Kurt Neubauer GmbH & Co. KG
Halberstädter Straße 2a
38300 Wolfenbüttel
Allemagne

Téléphone +49 5331 89-0
Télécopie +49 5331 89-280
Internet www.mkn.com

Droits d'auteur

Tous les droits relatifs aux textes, graphiques ou illustrations de la présente documentation sont la propriété de MKN Maschinenfabrik Kurt Neubauer GmbH & Co. KG. Toute reproduction ou diffusion nécessite impérativement l'accord écrit de MKN.

Droits d'auteur : MKN Maschinenfabrik Kurt Neubauer GmbH & Co. KG



1 Introduction	5
1.1 À propos de ce manuel	5
1.1.1 Légende des sigles	6
1.2 Qualification du personnel	7
1.3 Utilisation de l'appareil	7
1.4 Garantie	7
2 Consignes de sécurité	8
3 Description de l'appareil	11
3.1 Présentation de l'appareil	11
3.2 Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement	12
4 Transport de l'appareil	18
4.1 Transport de l'appareil jusqu'à son lieu d'installation	18
4.2 Déballage de l'appareil	19
5 Installation de l'appareil	20
5.1 Respect des distances minimales	21
5.2 Levage de l'appareil sur la palette	23
5.3 Installation de l'appareil sur ses pieds	23
5.4 Installation de l'appareil sur le châssis	24
5.4.1 Montage des glissières de coulissement	25
5.5 Positionnement de l'appareil	25
5.5.1 Positionnement du dispositif de table	25
5.5.2 Positionnement de l'appareil sur pieds	25
5.6 Fixer l'appareil au sol	27
5.6.1 Sécurisation de l'appareil contre le basculement	27
5.6.2 Sécurisation de l'appareil contre le glissement	30
5.6.3 Dispositif sur roulettes : Fixer les deux butées de roulettes au sol	32
5.7 Dispositif sur roulettes : Fixer le dispositif au mur	32
6 Branchement de l'appareil	33
6.1 Ouverture et fermeture du carter	33
6.1.1 Retrait et pose de la paroi latérale	33
6.2 Réalisation du raccordement électrique	34
6.2.1 Ajustement de l'appareil à la tension de raccordement	36
6.2.2 Raccordement du câble de raccordement électrique	39
6.2.3 Raccordement du système d'optimisation de puissance	40
6.2.4 Raccordement de la compensation de potentiel	41
6.3 Raccordement du système de commande de cuisine	41
6.4 Réglage des paramètres de base	43
6.4.1 Modification des paramètres de base	43
6.5 Raccordement à l'eau	44
6.5.1 Raccordement de la conduite d'eau potable	45

6.5.2 Raccordement de deux raccords d'eau potable adoucie	45
6.6 Raccordement à l'évacuation des eaux usées	47
6.6.1 Détermination du type de raccordement au réseau d'eaux usées	47
6.6.2 Raccordement de la conduite d'évacuation des eaux usées à un raccordement fixe	48
6.6.3 Raccordement de la conduite d'eaux usées à l'évacuation libre	49
6.7 Raccordement de l'évacuation de l'air vicié	49
6.7.1 Raccordement de la conduite d'air vicié	50
7 Contrôle de la fonction	51
7.1 Contrôle du réglage du régulateur	51
7.2 Contrôle de la surveillance de la porte de la chambre de cuisson . 51	
7.3 Préchauffer et rincer l'appareil	52
8 Mise en service de l'appareil	53
8.1 Plaque signalétique	53
8.2 Remplissage du rapport de mise en service	54

1 Introduction

1.1 À propos de ce manuel

Le manuel d'installation fait partie intégrante de l'appareil et contient les informations nécessaires à une installation fiable de l'appareil en question.

Respectez les consignes suivantes :

- Avant de procéder à l'installation, lisez intégralement le manuel d'installation.
- Laissez toujours le manuel d'installation à disposition de l'installateur sur le lieu d'exploitation.
- Conservez le manuel d'installation pendant toute la durée de vie de l'appareil.
- Ajoutez les compléments d'information du fabricant.
- En cas de changement de propriétaire, cédez le manuel d'installation au prochain exploitant de l'appareil.

Groupe cible Ce manuel d'installation est dédié aux spécialistes qualifiés, chargés de l'installation et de l'exploitation de l'appareil.

Illustrations Toutes les illustrations contenues de le présent manuel sont données à titre d'exemples. Elles peuvent présenter des divergences par rapport au présent appareil.

1.1.1 Légende des sigles



DANGER
Danger imminent

Le non-respect de la consigne entraînera à coup sûr la mort ou des blessures extrêmement graves.



AVERTISSEMENT
Danger potentiel

Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves.



PRUDENCE
Situation dangereuse

Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner des blessures légères à moyennement sérieuses.

ATTENTION
Domages matériels

Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner des dommages matériels.



Consignes destinées à la compréhension et à l'utilisation de l'appareil.

Symbole / caractère	Signification
•	Liste d'informations.
→	Étapes d'une procédure pouvant être effectuées dans un ordre libre.
1. 2.	Étapes d'une procédure devant être effectuées dans l'ordre prescrit.
↳	Résultat ou informations complémentaires sur une procédure effectuée.

1.2 Qualification du personnel

Explication relative à la qualification

Agent spécialisé	<ul style="list-style-type: none"> • Un agent spécialisé est une personne qui, du fait de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience ainsi que des connaissances des normes applicables, sait évaluer les travaux qui lui sont confiés et les risques potentiels.
------------------	---

Nature de l'activité	Qualification
Raccordement électrique	<ul style="list-style-type: none"> • Électricien spécialisé • Formation spécifique au domaine • Collaborateur de l'entreprise spécialisée compétente
Raccord d'eau	<ul style="list-style-type: none"> • Agent spécialisé dans le domaine de l'eau • Formation spécifique au domaine • Collaborateur de l'entreprise spécialisée compétente
Raccord d'eau usée	<ul style="list-style-type: none"> • Agent spécialisé dans les eaux usées • Formation spécifique au domaine • Collaborateur de l'entreprise spécialisée compétente

1.3 Utilisation de l'appareil

Cet appareil est dédié exclusivement à une utilisation industrielle, et plus particulièrement aux cuisines professionnelles.

L'utilisation de cet appareil est interdite dans les pays suivants :

- USA
- Canada

1.4 Garantie

La garantie expire et la sécurité de l'appareil n'est plus assurée dans les cas suivants :

- transformation ou modification technique de l'appareil,
- utilisation non conforme,
- mise en service, utilisation ou maintenance incorrecte de l'appareil,
- défauts issus du non-respect du présent manuel.

2 Consignes de sécurité

Cet appareil satisfait aux normes de sécurité applicables. Les dangers résiduels liés à l'utilisation, ou risques induits par des fausses manipulations ne sont pas exclus et sont abordés séparément dans les consignes de sécurité et avertissements.

L'installateur se doit de connaître et de respecter les directives régionales en vigueur.

L'installateur doit respecter les consignes de sécurité qui figurent dans la présente notice d'installation et se conformer en outre le chapitre « Consignes de sécurité » de la notice d'utilisation.

Garantir la conformité aux normes Respectez les lois, prescriptions, normes et directives internationales, européennes et nationales en vigueur en matière de transport, d'installation et de raccordement pour cet appareil.

Installation non conforme Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à une installation non conforme

- Respectez impérativement les consignes de ce manuel d'installation pour procéder à l'installation de cet appareil.
- Ne réalisez pas d'ajouts ou de transformations sur l'appareil.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

Transport et stockage Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à un transport et à un stockage incorrects

- Stockez l'appareil au sec et à l'abri du gel.
- Conformez-vous aux directives de sécurité de l'appareil de levage utilisé.
- Lors du transport et de l'installation, fixez l'appareil convenablement sur des appareils de levage et sécurisez-le de manière à prévenir toute chute.
- Transportez l'appareil droit. Veillez à ne pas le basculez ni l'empiler.
- Si l'appareil est transporté sans emballage, faites attention aux éléments en saillie.

Protection incendie Risque d'incendie dû à des surfaces inflammables

- Respectez les consignes générales relatives à la protection incendie.

Mesures organisationnelles Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à l'absence de mesures organisationnelles

- Signalez la zone dangereuse lors du transport, de l'installation et du raccordement.
- Avant d'entamer les travaux d'installation, informez les techniciens présents du déroulement des opérations.

- Avant d'entamer les travaux d'installation, discutez du comportement à adopter en cas d'urgence.
- Utilisez des équipements d'atelier et de sécurité adaptés à l'activité.
- Fixez les éléments du carter de manière à ce qu'il ne puissent ni se renverser ni tomber.

Installation Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à une installation non conforme

- Veillez à ce que le sol présente une capacité de charge suffisante.
- Portez des chaussures de sécurité et des gants de protection.

Branchement électrique Risque d'incendie en cas de branchement incorrect

- Respectez les directives régionales en vigueur du fournisseur d'électricité.
- Le raccordement doit impérativement être effectué par des électriciens spécialisés agréés par votre fournisseur d'électricité.
- Veillez à ce que l'installation électrique soit mise à la terre via un circuit de protection.
- Respectez les données figurant sur la plaque signalétique.

Danger d'électrocution au niveau des pièces sous tension.

- Avant d'entamer les travaux sur l'installation électrique, désactivez l'appareil, mettez l'installation électrique hors tension et sécurisez-la contre toute remise en service intempestive. Vérifiez l'absence de tension.
- Utilisez uniquement des outils isolés de la tension.

Appareil sur roulettes Risque de rupture de conduite en cas de charge de traction élevée

- Sécuriser l'appareil avec une chaîne pour la décharge de traction de la conduite de raccordement sur site de manière à ce que les conduites de raccordement ne soient pas soumises à une contrainte de traction en cas de déplacement de l'appareil. La décharge de traction doit être conçue pour une charge de traction d'au moins 0,6 kN.

Mise en service Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à une mise en service non conforme

- Avant la mise en service, lisez la notice d'utilisation. Respectez les consignes de sécurité qui figurent dans le présent manuel d'installation et conformez-vous au chapitre « Consignes de sécurité » de la notice d'utilisation.
- Ne mettez l'appareil en service qu'une fois intégralement assemblé et une fois le contrôle fonctionnel validé.
- Ne mettez l'appareil en service que lorsqu'il a atteint la température ambiante.

Consignes de sécurité

- Surveillez l'appareil pendant son fonctionnement.



3 Description de l'appareil

3.1 Présentation de l'appareil

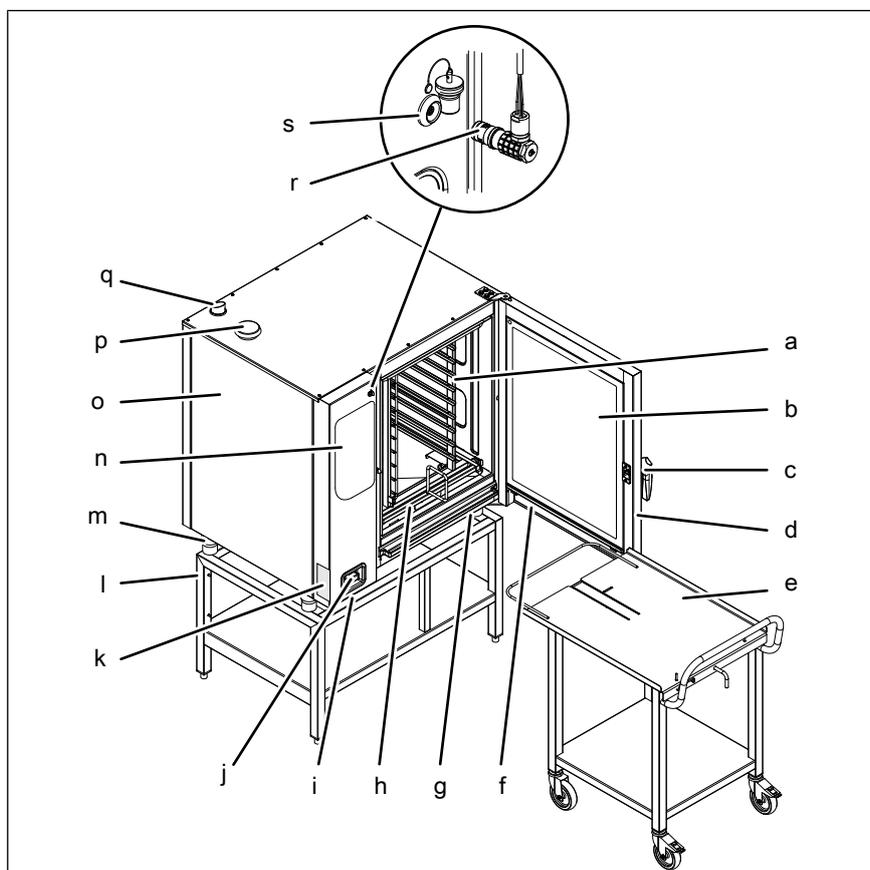


Figure: Appareil avec chariot de transport du support pour claies

- | | |
|---|--|
| a Support pour claies | k Plaque signalétique |
| b Vitre isolante | l Châssis (en option) |
| c Poignée de porte | m Pied de l'appareil |
| d Porte de la chambre de cuisson | n Unité de commande |
| e Chariot de transport du support pour claies (en option) | o Carter |
| f Goulotte d'écoulement de vapeur, porte | p Tubulure d'aspiration d'air |
| g Goulotte d'écoulement de vapeur, appareil | q Tubulure d'évacuation de vapeur |
| h Rails de guidage pour support pour claies (en option) | r Sonde de température à cœur (en option) |
| i Port USB (caché) | s Raccordement de la sonde de température à cœur (en option) |
| j Douchette à main (en option) | |

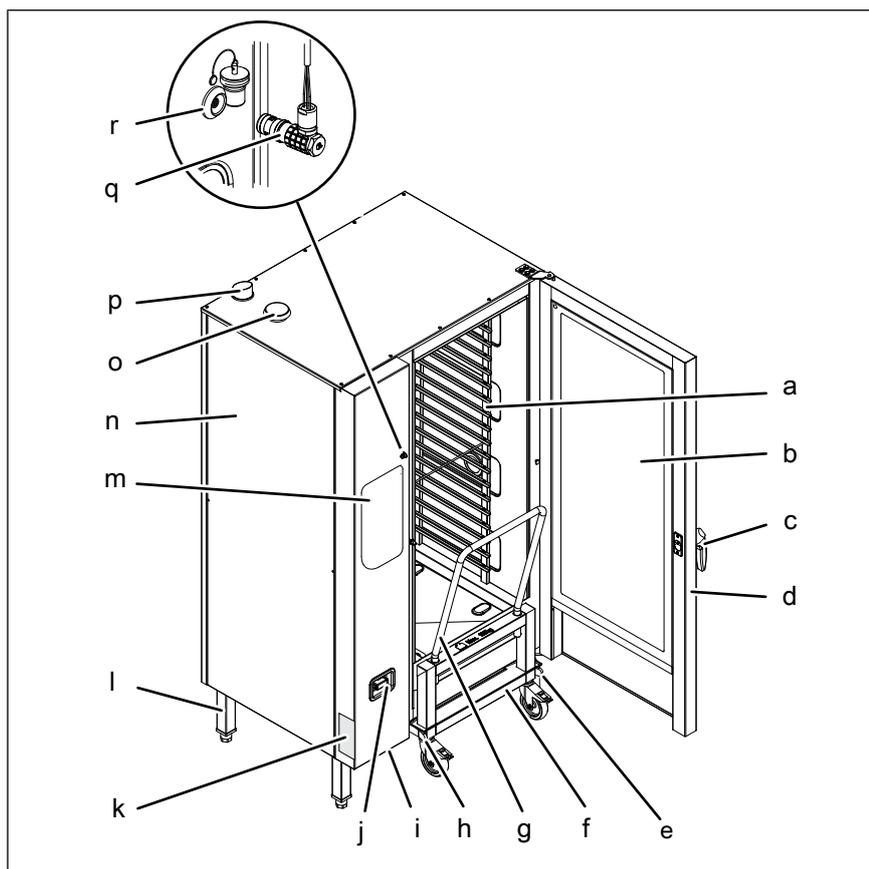


Figure: Appareil avec chariot à claies

- | | |
|----------------------------------|--|
| a Support pour claies | j Douchette à main (en option) |
| b Vitre isolante | k Plaque signalétique |
| c Poignée de porte | l Pied de l'appareil |
| d Porte de la chambre de cuisson | m Unité de commande |
| e Rail de guidage droit | n Carter |
| f Chariot à claies | o Tubulure d'aspiration d'air |
| g Barre de poignée coulissante | p Tubulure d'évacuation de vapeur |
| h Rail de guidage gauche | q Sonde de température à cœur (en option) |
| i Port USB (caché) | r Raccordement de la sonde de température à cœur (en option) |

3.2 Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement



- Toutes les tensions mentionnées ci-dessous sont techniquement disponibles.
- Pour certaines tensions, la mise en œuvre doit toutefois être discutée avec le fabricant.
- La tension pour laquelle l'appareil est conçu est indiquée sur la plaque signalétique.

Taille	615	621	115	121	215	221
Dimensions						

Taille	615	621	115	121	215	221
Longueur x largeur x hauteur (mm) de l'appareil	997 x 799 x 790		997 x 799 x 1060		1075 x 813 x 1960	1115 x 999 x 1960
Unité de dimensions sur roulettes						
Longueur x largeur x hauteur (mm) de l'appareil					1246 x 935 x 1960	1366 x 1126 x 1960
Poids						
Appareil ≈ (kg)	120	125	145	150	295	363
Appareil de poids sur rouleaux						
Appareil ≈ (kg)					315	395
Émissions						
Niveau sonore (db (A))	< 70					
Restitution de la vapeur (g/h)	2760	5540	4210	8080	8400	16140
Restitution de la vapeur (m³/h)	4,7	9,4	7,1	13,7	14,2	27,4
Dissipation de chaleur latente (W)	1872	3762	2862	5490	5706	10962
Dissipation sensible de la chaleur (W)	1248	2508	1908	3660	3804	7308
Avec hotte de condensation						
Restitution de la vapeur (g/h)	830	1660	1260	2430	2520	---
Restitution de la vapeur (m³/h)	1,4	2,8	2,1	4,1	4,3	---
Dissipation de chaleur latente (W)	562	1129	859	1647	1712	---
Dissipation sensible de la chaleur (W)	1248	2508	1908	3660	3804	---
En Allemagne, les quantités de chaleurs sensibles et latentes sont calculées sur la base de VDI 2052 pour une tension de raccordement de 400 V. Les règlements régionaux en vigueur peuvent différer.						
Environnement de fonctionnement						
Température (°C)	5 — 40					
Humidité relative de l'air (%) sans condensation	95					
Éclairage de la chambre de cuisson						
Illuminant	Lampe de four halogène 20 W 12 V G4					
Classe d'efficacité énergétique	C					
Raccordement électrique						
Indice de protection	IPX5, IPX6 (en option)					
Type de raccordement	3PE / CA 50/60 Hz, 3NPE / CA 50/60 Hz					
Tension (V)	200					
Puissance de raccordement (kW)	10,1	16,3	14,7	25,5	29,4	50,9
Coupe-circuit (A)	3 x 35	3 x 50	3 x 50	3 x 80	3 x 100	3 x 180

Description de l'appareil

Taille	615	621	115	121	215	221
Tension (V)	208					
Puissance de raccordement (kW)	10,2	17,4	15,7	27,3	31,4	54,6
Coupe-circuit (A)	3 x 35	3 x 50	3 x 50	3 x 80	3 x 100	3 x 180
Tension (V)	220					
Puissance de raccordement (kW)	11,6	19,7	17,7	30,8	35,4	61,4
Coupe-circuit (A)	3 x 35	3 x 63	3 x 63	3 x 100	3 x 125	3 x 180
Tension (V)	230					
Puissance de raccordement (kW)	12,6	21,4	19,3	33,6	38,6	67
Coupe-circuit (A)	3 x 35	3 x 63	3 x 63	3 x 100	3 x 125	3 x 180
Tension (V)	240					
Puissance de raccordement (kW)	13,7	23,3	21	36,5	42	72,9
Coupe-circuit (A)	3 x 35	3 x 63	3 x 63	3 x 100	3 x 125	3 x 180
Tension (V)	380					
Puissance de raccordement (kW)	9,4	18,9	14,4	27,6	28,7	55
Coupe-circuit (A)	3 x 16	3 x 35	3 x 25	3 x 50	3 x 50	3 x 100
Tension (V)	400					
Puissance de raccordement (kW)	10,4	20,9	15,9	30,5	31,7	60,9
Coupe-circuit (A)	3 x 16	3 x 35	3 x 25	3 x 50	3 x 50	3 x 100
Tension (V)	415					
Puissance de raccordement (kW)	11,2	22,5	17,1	32,8	34,1	65,5
Coupe-circuit (A)	3 x 16	3 x 35	3 x 25	3 x 50	3 x 50	3 x 100
Tension (V)	440					
Puissance de raccordement (kW)	10,4	20,9	15,8	30,5	31,5	60,9
Coupe-circuit (A)	3 x 16	3 x 35	3 x 25	3 x 50	3 x 50	3 x 100
Tension (V)	480					
Puissance de raccordement (kW)	12,3	20,9	18,9	32,6	37,6	65,1
Coupe-circuit (A)	3 x 16	3 x 35	3 x 25	3 x 50	3 x 50	3 x 100
Raccordement à l'eau potable adoucie						
Type d'eau	Eau potable adoucie, froide					
Dureté résiduelle CaCO ₃ (mmol/l (°dH))	< 1 (5,6)					
Chlorure Cl (mg/l)	< 100					
Fer Fe (mg/l)	< 0,2					

1000001175AINFRA

Taille	615	621	115	121	215	221
Pression de raccordement (kPa (bar))	200 (2) — 600 (6)					
Raccordement (")	R 3/4					
Raccordement à l'eau potable						
Type d'eau	Eau potable, froide					
Dureté carbonatée CaCO ₃ (mmol/l (°dH))	< 4 (22,2)					
Pression de raccordement (kPa (bar))	200 (2) — 600 (6)					
Raccordement (")	R 3/4					
Consommation d'eau de la vapeur						
Eau potable adoucie (l/h)	16	21	18	24	36	48
Consommation d'eau de la cuisson combinée						
Eau potable adoucie (l/h)	3,5	4,6	4	5,3	8	10,6
Consommation d'eau du programme de nettoyage WaveClean						
Eau potable adoucie (l)	3					
Eau potable (l)	32					
Raccord d'eau usée						
Type d'eau usée	Eau sale, maximum 80 °C					
Raccord appareil (mm)	50					
Longueur maximale (m)	1 avec une pente d'au moins 5 % ou 3°					
Résistance à la température (°C)	95					
Débit volumique maximal (l/min)	10					
Raccordement de l'évacuation de l'air						
Raccord appareil (mm)	53				73	
Longueur maximale (m)	2,5					
Résistance à la température (°C)	180					

Fixation au sol

Obligatoire pour les types d'appareils suivants	
FKECOD615	Uniquement associé à une armoire au sol et un châssis
FKECOD621	
FKECOD115	
FKECOD121	
FKECOD121-621	Uniquement associé à un kit de superposition
FKECOD115-621	
FKECOD121-615	
FKECOD115-615	

1000001175AINFRA



Description de l'appareil

Obligatoire pour les types d'appareils suivants
FKECOD215 sur roulettes
FKECOD221 sur roulettes

Réglage des paramètres de base

Paramètre de base	Paramètre	Valeur par défaut	Plage de réglage	Explication
Tension actuelle	14	400	100 — 500 V	Régler la tension locale moyenne entre les conducteurs externes.
Date / Heure			aaaa - mm - jj	Année - Mois - Jour
			hh : mm	Heure : Minute
Hauteur d'installation	2	0 — 999	0 — 999 m	Demander la hauteur d'installation au-dessus du niveau de la mer à la station météorologique la plus proche. Si la hauteur d'installation est inconnue, la régler sur 0 — 999 m.
			1000 m — 1999 m	
			2000 m — 2499 m	
			2500 m ou plus	
Volume du signal sonore		milieu	individuel	Réglage du volume.
Réglage unité de température	1	°C	°C	Celsius (°C)
			°F	Fahrenheit (°F)
Unité de volume	34	ml	(ml)	Millilitre (ml)
			(fl.oz)	Once liquide (fl. oz)
	35	Impériale (fl.oz)	Impériale (fl.oz)	Once liquide impériale
			U.S. (fl.oz)	Once liquide U.S.
Maintenance du filtre à eau	44	0	0 — 99900 l	Quantité d'eau jusqu'au message d'entretien.
			0 = pas de message d'entretien	
Réseau		DHCP	Adresse de réseau et DHCP	Choisir et régler l'interface.
Système de commande de cuisine	652	bloqué	0 = bloqué 1 = activé	Indique si le système de commande de cuisine est utilisé.
	659	Ethernet	0 = Ethernet 1 = en série	Type de transmission de signal (interface)
	653	1188	0 — 65535	Réglage du port TCP
	654	254	0 — 254	Adresse de l'appareil
Puissance 80 %	3	100	80 %	Limitation de la puissance à 80 % possible (pour applications spéciales).
			100 %	
Système d'optimisation de puissance	42	ARRÊT	Marche	Si un système d'optimisation de puissance est raccordé, sélectionner « Marche » pour que l'appareil puisse chauffer.
			Arrêt	

Paramètre de base	Paramètre	Valeur par défaut	Plage de réglage	Explication
Réglages paramètres				<ol style="list-style-type: none"> 1. Régler les paramètres en utilisant le rouleau. 2. Appuyer sur la touche « Lecture » pour afficher la valeur réglée. 3. Utiliser le clavier numérique pour entrer une autre valeur. 4. Enregistrer la nouvelle valeur avec la touche « Écriture ».

Réglage des paramètres de base (avancé)

Paramètre de base	Paramètre	Valeur par défaut	Plage de réglage	Explication
Exploitation avec générateur	45	0	0 = Non	En cas d'utilisation d'un générateur électrique
			1 = Oui	
Évacuation des fumées	48	1	0 = Faible	Réglage de la puissance de l'évacuation des fumées
			1 = Normale	
			2 = Forte	
Format de l'heure	675	0	0 = 24 h	Réglage du format 12 h ou 24 h
			1 = 12 h	
Format pour les durées des programmes de cuisson	676	0	0 = hh:mm 1 = mm:ss 2 = automatique	Format d'affichage pour les durées des programmes de cuisson

4 Transport de l'appareil



PRUDENCE

Risque de dommages matériels et de blessures corporelles dus au basculement de l'appareil

- Ne vous tenez pas à côté ou derrière l'appareil lorsque ce dernier est soulevé.
- Déplacez l'appareil soulevé avec précaution.



PRUDENCE

Risque de dommages matériels et de blessures corporelles dus au basculement de l'appareil

- Ne pas conduire l'appareil avec des roulettes jusqu'au lieu d'installation sur les roulettes.
- ⇒ Ne déplacez l'appareil sur le site d'installation qu'avec un moyen de transport approprié.

ATTENTION

Risque de dommages matériels dus à un transport incorrect

- Transportez l'appareil bien droit.
- Veillez à ne pas le basculer ni l'empiler.
- Si l'appareil est transporté sans emballage, faites attention aux éléments en saillie.

Avant de transporter l'appareil sur le lieu d'installation, s'assurer que :

- La capacité de charge de la voie empruntée est suffisante.
- Les passages dans les murs sont suffisamment larges.

4.1 Transport de l'appareil jusqu'à son lieu d'installation

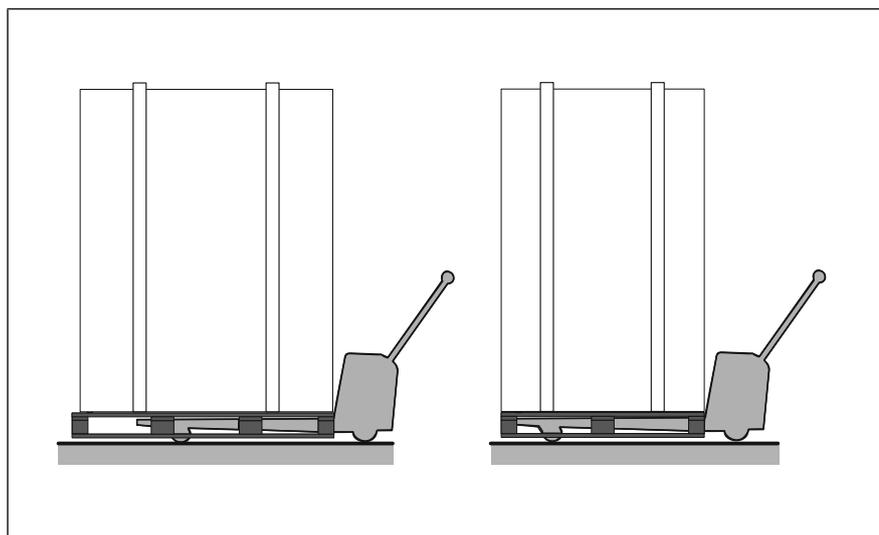


Figure: Transport longitudinal et transversal sur palette

→ Amener l'appareil avec un moyen de transport approprié sur le lieu d'installation.

4.2 Déballage de l'appareil



PRUDENCE

Risque de blessures dues aux arêtes vives

- Portez des gants de protection.
-



Lors du déballage de l'appareil, vérifiez l'absence d'avaries de transport.

N'installez pas un appareil endommagé et ne le mettez pas en service.

1. Retirer l'emballage.
2. Enlever le film de protection de l'appareil.
3. Retirez intégralement le matériau d'emballage de la chambre de cuisson.
4. Nettoyer l'appareil (voir notice d'utilisation).
5. Reporter les données de la plaque signalétique dans le rapport de mise en service.
6. Reporter les données de la plaque signalétique dans la notice d'utilisation.

5 Installation de l'appareil



AVERTISSEMENT

Risque de brûlure due aux projections de graisse chaude

- Installez les friteuses à l'écart de la douchette.
-



AVERTISSEMENT

Danger de basculement de l'appareil sur des rouleaux

Si l'appareil est basculé sur des roulettes, il peut se renverser et vous blesser gravement.

- Ne basculez pas l'appareil sur des rouleaux.
-



PRUDENCE

Risque d'écrasement dû à une installation incorrecte

- Lors de l'installation et du positionnement de l'appareil, sécurisez la zone de travail.
-



PRUDENCE

Risque d'incendie en cas de non-respect des directives régionales en vigueur en matière de protection incendie

- Respectez les directives régionales en vigueur en matière de protection incendie.
-

ATTENTION

Risque de dommages matériels en cas de surchauffe de l'appareil

- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.
-

ATTENTION

Dommages matériels causés par le basculement d'un équipement en cas de gîte extrême d'un navire.

Lors de l'installation sur des bateaux, il faut s'assurer que l'appareil ne peut pas glisser ou basculer en raison des mouvements du bateau.

Il convient de tenir compte des différentes conditions d'utilisation de chaque navire.

Si nécessaire, l'appareil doit également être fixé au mur ou au plafond.

Plans

Le plan et d'autres documents sont disponibles sur le site Internet du fabricant (voir Mentions légales) en indiquant le numéro de l'appareil.

5.1 Respect des distances minimales

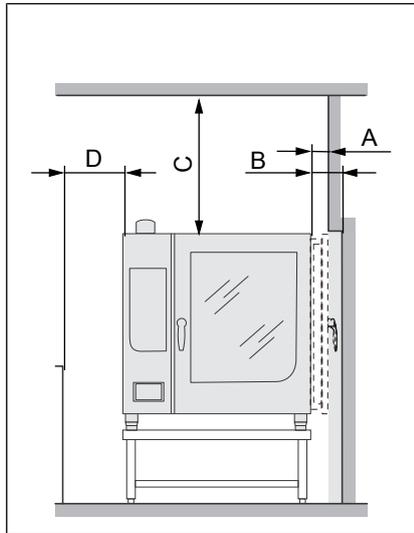


Figure: Distances minimales aux murs, plafonds et appareils

A	B	C *	D **
50	100	---	50
Toutes les dimensions en mm			
* En fonction de l'installation d'aération de la cuisine et des propriétés des matériaux utilisés pour le plafond			
** Pour les opérations de maintenance 500 mm recommandée			

Lors de l'installation, il convient de respecter les distances suivantes avec les murs, les plafonds et les autres appareils :

- À gauche, à droite et derrière, minimum 50 mm.
- Pour les opérations de maintenance, distance de 500 mm à gauche recommandée.
- Pour remiser le chariot à claies, 800 mm à gauche.
- Distance par rapport aux sources de chaleur (four), 500 mm à gauche.
- À gauche et à droite, au moins une longueur de douchette jusqu'aux friteuses.

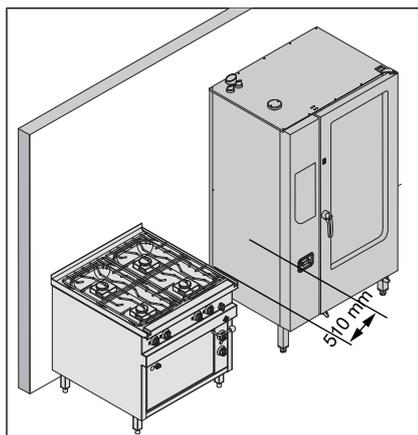


Figure: Distance minimale par rapport aux appareils à fort rayonnement thermique

ATTENTION

Dommages matériels sur la commande de l'appareil en raison d'une température ambiante trop élevée

Distance minimale par rapport aux appareils à fort rayonnement thermique 510 mm.

Il s'agit par exemple

- Cuisinières à gaz
- Plaques de cuisson à gaz
- Barbecues
- Friteuses



Si les distances mentionnées par rapport aux appareils à fort rayonnement thermique ne peuvent pas être mises en œuvre, il est également possible d'utiliser une tôle de protection contre la chaleur pour les appareils suivants.

- FKECOD615
- FKECOD621
- FKECOD115
- FKECOD121

Cette tôle de protection contre la chaleur est proposée comme accessoire par le fabricant et fixée directement sur le four mixte.

La distance nécessaire par rapport aux appareils à fort rayonnement thermique est ainsi réduite.

5.2 Levage de l'appareil sur la palette



PRUDENCE

Risque de dommages matériels et de blessures corporelles dus au basculement de l'appareil

- Ne vous tenez pas à côté ou derrière l'appareil lorsque ce dernier est soulevé.
- Déplacez l'appareil soulevé avec précaution.

ATTENTION

Risque de dommages matériels en cas de levage incorrect de l'appareil

- Placez la fourche du chariot élévateur à côté du siphon.

Condition préalable Appareil déballé
Film de protection retiré
Appareil nettoyé
Frein de stationnement fixe

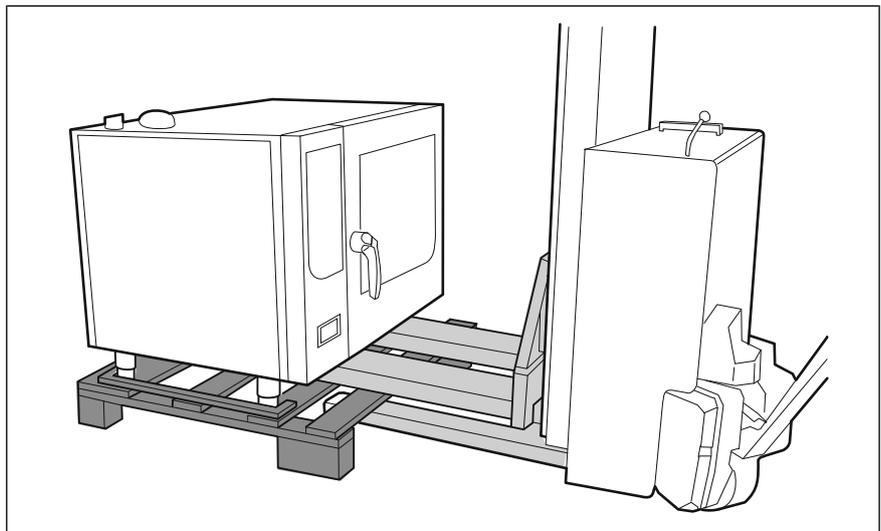


Figure: Levage de l'appareil sur la palette

1. Pousser la fourche du chariot élévateur à droite à côté du siphon, sous l'appareil.
2. Soulevez l'appareil de la palette.

5.3 Installation de l'appareil sur ses pieds

Condition préalable Le sol doit présenter une capacité de charge suffisante pour supporter le poids de l'appareil

1. Soulever l'appareil à l'aide du chariot élévateur à fourche.
2. Amener l'appareil sur le lieu d'installation.
3. Déposer l'appareil au sol.
4. Installer l'appareil en se conformant au plan (cf. « Plan »).

5.4 Installation de l'appareil sur le châssis

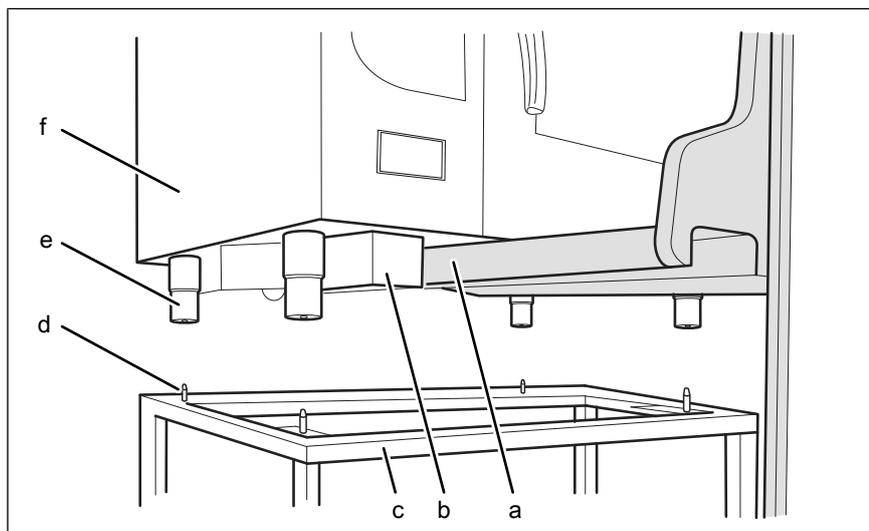


Figure: Installation de l'appareil sur le châssis

- | | | | |
|---|----------------------|---|--------------------|
| a | Fourche de levage | d | Goujon fileté |
| b | Siphon de l'appareil | e | Pied de l'appareil |
| c | Châssis | f | Appareil |

Condition préalable Le châssis doit présenter une capacité de charge suffisante pour supporter le poids de l'appareil

Châssis positionné à l'horizontale

Châssis installé conformément au plan

1. Lever l'appareil.
2. Placer l'appareil sur le bâti à l'aide des goujons filetés.



PRUDENCE

Risque d'échaudure suite au renversement de la nourriture à cuire

- Apposez l'autocollant quand les glissières d'insertion se trouvent à plus de 1,6 m de hauteur.

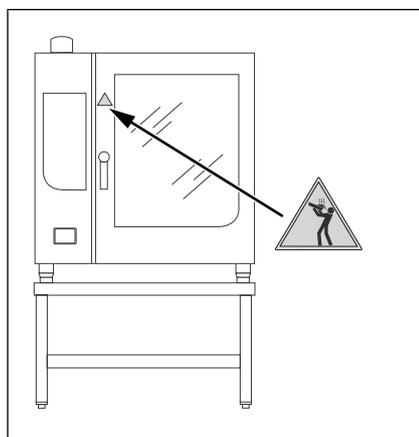


Figure: Apposer l'avertissement relatif à la hauteur de glissière

3. Nettoyer la surface sur laquelle sera apposé l'autocollant.
4. Apposer l'autocollant sur la porte de la chambre de cuisson, à une hauteur de 1,6 m.

5.4.1 Montage des glissières de coulissement

En fonction du modèle, le châssis peut être équipé d'une glissière de coulissement.

La glissière de coulissement sert à poser les contenants, les plaques de cuisson et les grilles.

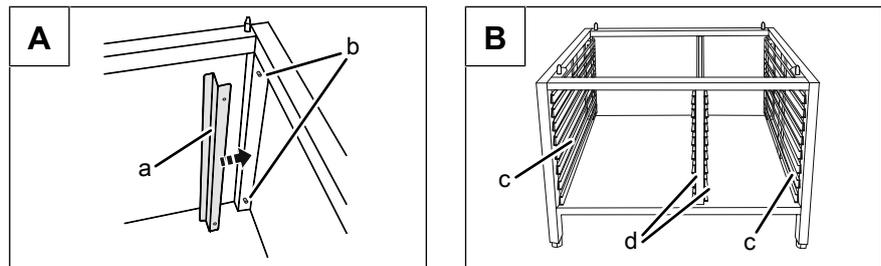


Figure: A Profil d'angle, B Glissières de coulissement

- | | |
|------------------|--|
| a Profil d'angle | c Glissières de coulissement extérieures |
| b Goujons | d Glissières de coulissement intérieures |

Condition préalable Goujons présents sur les barres verticales du châssis

1. Fixez les profils d'angle à l'arrière des barres verticales, à l'aide des goujons.
2. Montez les glissières de coulissement.

5.5 Positionnement de l'appareil

5.5.1 Positionnement du dispositif de table

Condition préalable Châssis positionné à l'horizontale

- Aligner l'appareil à l'horizontale en serrant ou en desserrant les vis des pieds de l'appareil.
- Remplir le rapport de mise en service.

5.5.2 Positionnement de l'appareil sur pieds

ATTENTION

Fuite d'eau par une chambre de cuisson non étanche

Sans positionnement du chariot à claies, la chambre de cuisson n'est pas étanche.

- Utilisez l'appareil sur pied uniquement avec chariot à claies.
- Positionnez soigneusement le chariot à claies.



Aligner l'unité sur les rouleaux en plaçant des rondelles entre les rouleaux et l'unité.



Le chariot à claies est nécessaire au positionnement de l'appareil sur pieds.

Préparez le chariot à claies.

Positionnement du chariot à claies

Condition préalable Le sol est plat sous et devant l'appareil

1. Aligner l'appareil à l'horizontale en serrant ou en desserrant les vis des pieds de l'appareil.
2. Si le sol ne convient pas pour installer l'appareil, placer des plaques au niveau des roulettes du chariot à claies.
3. Ouvrir la porte de la chambre de cuisson.
4. Introduire le chariot à claies dans l'appareil jusqu'en butée et vérifier l'alignement.
5. Fermer la porte de la chambre de cuisson.
 - ↳ La tôle d'étanchéité du chariot à claies repose sans jeu contre le joint de la porte.
 - ↳ Les éléments placés dans l'appareil sont bien à l'horizontale.
6. Remplir le rapport de mise en service.

Positionnement du chariot à claies avec le système d'intégration

Le four mixte peut être équipé du système d'intégration *EasyIn* (en option).

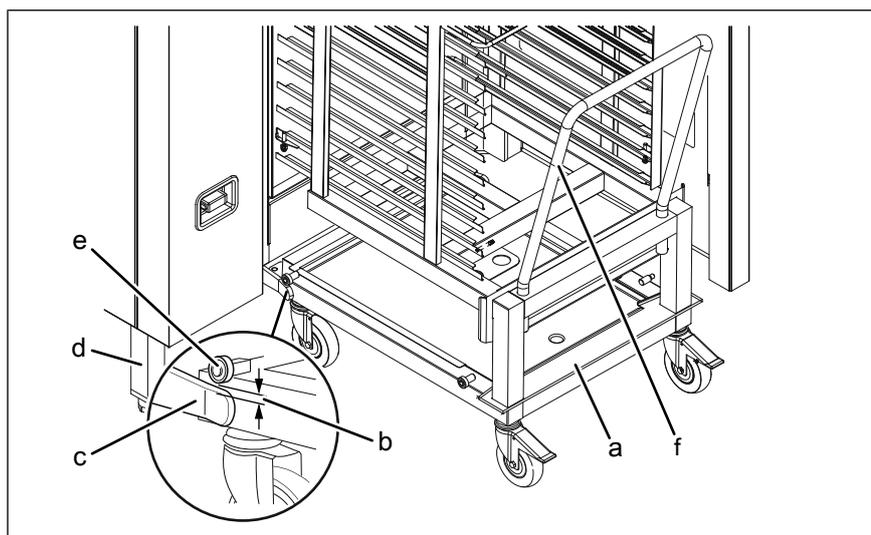


Figure: Positionnement du chariot à claies avec le système d'intégration

- | | |
|--------------------|--------------------------------|
| a Chariot à claies | d Pied de l'appareil |
| b Écart | e Galet porteur |
| c Rails de guidage | f Barre de poignée coulissante |

1. Aligner l'appareil à l'horizontale en serrant ou en desserrant les vis des pieds de l'appareil.
2. Ouvrir la porte de la chambre de cuisson.
3. Amener le chariot à claies au niveau des rails de guidage.
4. Visser ou dévisser les pieds de l'appareil jusqu'à ce que les galets porteurs soient positionnés entre 1 mm et 5 mm au-dessus des rails de guidage.
5. Repousser le chariot à claies.
6. Positionner les rails de guidage à l'horizontale.
7. Introduire le chariot à claies dans l'appareil jusqu'en butée et vérifier l'alignement.
↳ Les roulettes du chariot à claies intégré dans l'appareil ne sont plus en contact avec le sol.
8. Retirer la barre de poignée coulissante.
9. Fermer la porte de la chambre de cuisson.
10. Remplir le rapport de mise en service.

5.6 Fixer l'appareil au sol

5.6.1 Sécurisation de l'appareil contre le basculement



AVERTISSEMENT

Risque d'accident dû à une fixation insuffisante

Renversement possible de l'appareil

- Selon le type d'appareil, l'appareil doit être fixé au sol par des mesures appropriées.
- Respecter les exigences relatives à l'état du sol.
- Respecter les exigences relatives aux fixations.
- Respecter les indications du fabricant des fixations.

Les fours mixtes de certains types d'appareils ou les fours mixtes associés à un kit de superposition, une hotte à recyclage d'air, un châssis ou une armoire au sol doivent obligatoirement être protégés contre le basculement en fonction de leur taille.

Les types d'appareils qui doivent être protégés contre le basculement (voir « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »).

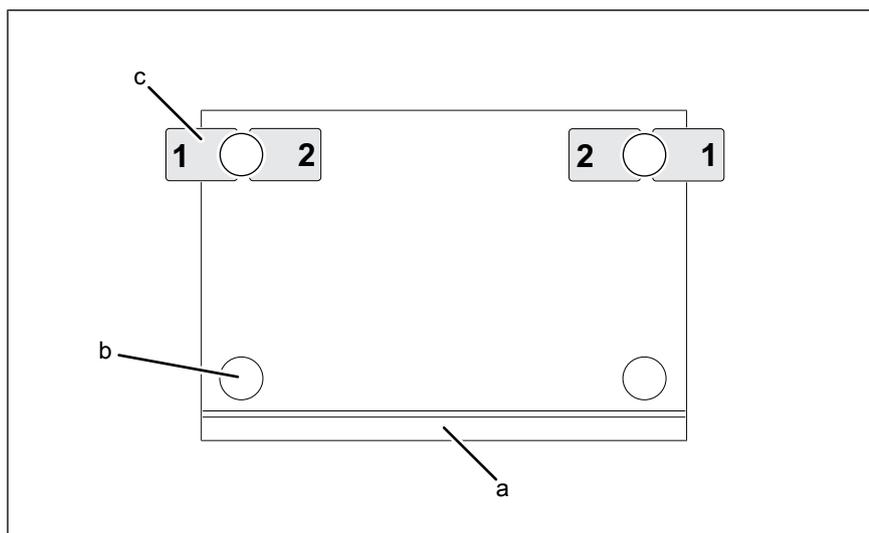


Figure: Disposition des plaques de fond (vue du dessus)

- a Porte de la chambre de cuisson
- b Pied de l'appareil ou châssis
- c Plaques de fond

Un jeu de fixation spécial est fourni par le fabricant ou disponible comme accessoires pour sécuriser l'appareil contre le basculement.

Le jeu de fixation comprend deux fixations au sol et tous les composants nécessaires pour le vissage ou le collage au sol.

L'appareil ou le châssis est fixé à l'aide de deux fixations au sol, comme indiqué sur le dessin.

Sol sans pare-vapeur

Sur les sols sans pare-vapeur, les plaques de fonds sont vissées au sol à l'aide des vis jointes.

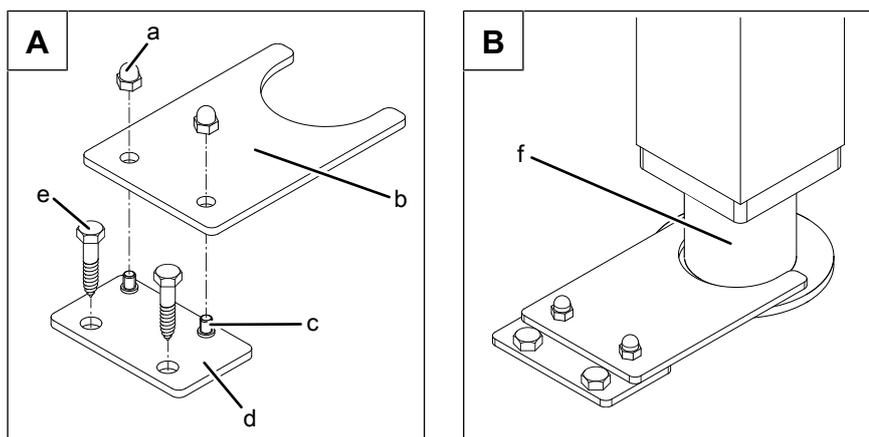


Figure: A : position de la plaque de fond ; B : plaque de fond vissée au sol

- a Écrou borgne
- b Tôle de fixation
- c Goujon fileté
- d Plaque de fond
- e Vis à bois
- f Pied de l'appareil

Condition préalable Sol supportant le poids de l'appareil

Le sol doit être propre et adapté au type de fixation

Appareil mis en place et aligné selon le dessin de planification

1. Enficher la plaque de fond du jeu de fixation dans la tôle de maintien conformément au dessin.
2. Serrer solidement les écrous borgnes.
3. Aligner la fixation au sol dans la position 1-1 ou 2-2 sur le pied de l'appareil ou le châssis conformément au dessin et marquer les trous de fixation sur le sol.
4. Marquer la position de tous les pieds de l'appareil ou du châssis sur le sol.
5. Déplacer l'appareil à l'aide d'un outil de levage approprié jusqu'à ce que les trous de perçage puissent être réalisés dans le sol.
6. Percer les trous au diamètre de la cheville suffisamment profondément dans le plancher.
7. Placer avec précaution l'appareil dans la position de montage.
8. Dévisser les écrous borgnes et retirer la tôle de maintien de la plaque de fond.
9. Visser la plaque de fond sur le sol à l'aide des chevilles et vis de fixation jointes.
10. S'assurer que l'étanchéité du sol est rétablie après avoir insérer les vis de fixation.
11. Placer la tôle de maintien sur la plaque de fond et la fixer à l'aide des écrous borgnes.
12. Remplir le rapport de mise en service.

Sol avec pare-vapeur

Sur les sols avec pare-vapeur, les plaques de fond ne sont pas vissées, mais collées au sol avec la colle fournie.

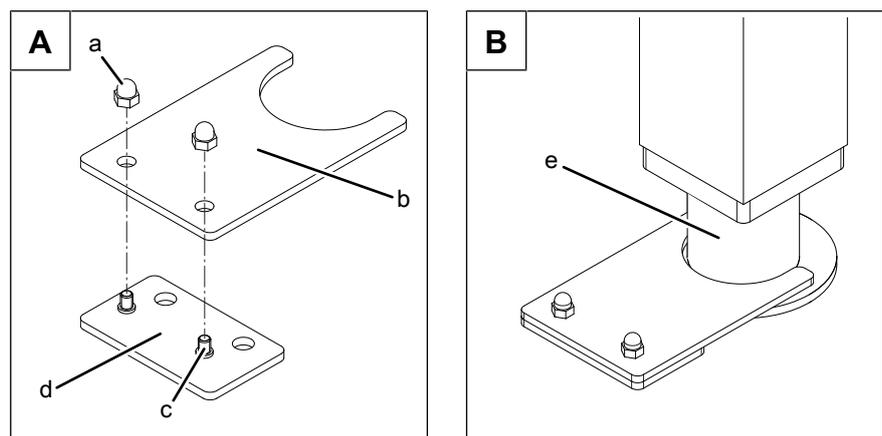


Figure: A : position de la plaque de fond ; B : plaque de fond collée au sol

- a Écrou borgne
- b Tôle de fixation
- c Goujon fileté

- d Plaque de fond
- e Pied de l'appareil

Condition préalable Sol supportant le poids de l'appareil

Le sol doit être propre et adapté au type de fixation

Appareil mis en place et aligné selon le dessin de planification

1. Enficher la plaque de fond du jeu de fixation dans la tôle de maintien conformément au dessin.
2. Serrer solidement les écrous borgnes.
3. Aligner les fixations au sol dans la position 1-1 ou 2-2 sur le pied de l'appareil conformément au dessin et effectuer les marquages sur le sol.
4. Dévisser les écrous borgnes et retirer la tôle de maintien de la plaque de fond.
5. Fixer les plaques de fond sur le sol à l'aide de la colle jointe.
 - ↳ Respecter les prescriptions du fabricant de la colle.
 - ↳ Appliquer la colle conformément aux prescriptions du fabricant.
 - ↳ Respecter le temps de séchage conformément aux prescriptions du fabricant.
6. Placer la tôle de maintien sur les plaques de fond et la fixer à l'aide des écrous borgnes.
7. Remplir le rapport de mise en service.

5.6.2 Sécurisation de l'appareil contre le glissement

Un four mixte de la taille 2XX peut être sécurisé contre le glissement, si nécessaire (en option).

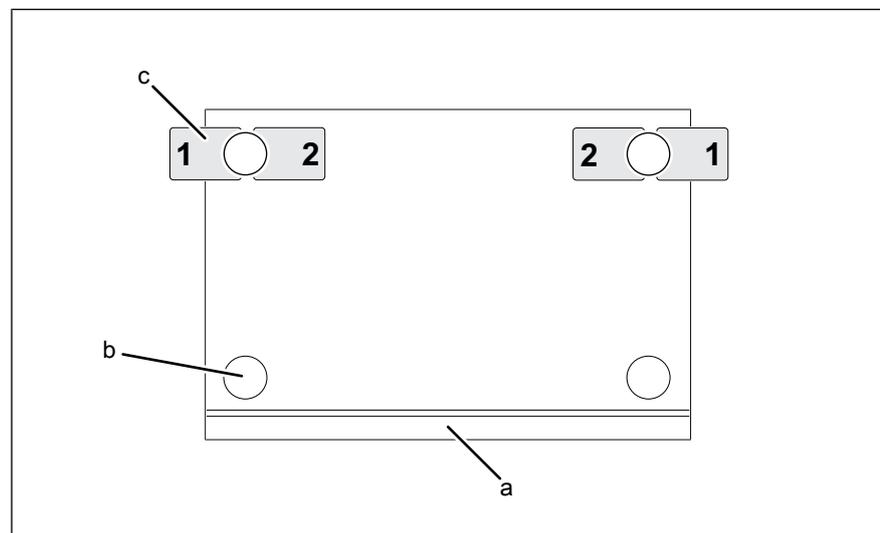


Figure: Disposition des plaques de fond (vue du dessus)

- a Porte de la chambre de cuisson c Plaques de fond
b Pied de l'appareil ou châssis

Un kit de fixation spécial avec plaques de fond est disponible dans les accessoires du fabricant pour sécuriser l'appareil contre le glissement.

Le jeu de fixation comprend deux plaques de fond et tous les composants nécessaires pour le vissage ou le collage au sol.

L'appareil est fixé avec les deux plaques de fond, comme illustré.

Sol sans pare-vapeur

Sur les sols sans pare-vapeur, les plaques de fonds sont vissées au sol à l'aide des vis jointes.

Condition préalable Sol supportant le poids de l'appareil

Le sol doit être propre et adapté au type de fixation

Appareil mis en place et aligné selon le dessin de planification

1. Aligner les plaques de fond en position 1-1 ou 2-2 sur le pied de l'appareil et marquer les trous de fixation au sol.
2. Marquer la position de tous les pieds de l'appareil au sol.
3. Déplacer l'appareil à l'aide d'un outil de levage approprié jusqu'à ce que les trous de perçage puissent être réalisés dans le sol.
4. Percer les trous au diamètre de la cheville suffisamment profondément dans le plancher.
5. Placer avec précaution l'appareil dans la position de montage.
6. Visser les plaques de fond sur le sol à l'aide des chevilles et vis de fixation jointes.
7. S'assurer que l'étanchéité du sol est rétablie après avoir insérer les vis de fixation.
8. Remplir le rapport de mise en service.

Sol avec pare-vapeur

Sur les sols avec pare-vapeur, les plaques de fond ne sont pas vissées, mais collées au sol avec la colle fournie.

Condition préalable Sol supportant le poids de l'appareil

Le sol doit être propre et adapté au type de fixation

Appareil mis en place et aligné selon le dessin de planification

1. Aligner les plaques de fond en position 1-1 ou 2-2 sur le pied de l'appareil et réaliser les marquages au sol.
2. Fixer les plaques de fond sur le sol à l'aide de la colle jointe.
 - ↳ Respecter les prescriptions du fabricant de la colle.
 - ↳ Appliquer la colle conformément aux prescriptions du fabricant.
 - ↳ Respecter le temps de séchage conformément aux prescriptions du fabricant.
3. Remplir le rapport de mise en service.

5.6.3 Dispositif sur roulettes : Fixer les deux butées de roulettes au sol

Condition préalable Sol supportant le poids de l'appareil
Le sol doit être propre et adapté au type de fixation

1. Placez l'appareil dans la position prévue.
2. Placez des butées de rouleaux sur les rouleaux arrière.
3. Marquez la position des butées de rouleaux sur le sol.
4. Retirez l'appareil.
5. Fixez les butées de rouleau au sol en utilisant le matériau approprié pour le sol en question.
6. Respectez les spécifications du fabricant pour le matériel de fixation.

5.7 Dispositif sur roulettes : Fixer le dispositif au mur

Condition préalable La paroi doit être conçue pour résister à une force de traction d'au moins 0,6 kN.

Le câble de sécurité doit être plus court que les câbles de raccordement de l'appareil.

1. Placez l'appareil dans la position prévue et dans les butées de rouleau.
2. Guider le câble d'arrêt vers le mur et déterminer ainsi la position correcte de la fixation murale.
↳ Le câble d'arrêt et la fixation murale ne font pas partie de la livraison.
3. Marquez la position du support mural.
4. Fixez le support mural au mur en utilisant le matériau adapté au mur en question.
5. Respectez les spécifications du fabricant pour le matériel de fixation.
6. Une fois les travaux terminés, contrôler la fonction de sécurité.

6 Branchement de l'appareil



DANGER

Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique

- Avant d'entamer les travaux sur l'appareil, assurez-vous que ce dernier est hors tension.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque le carter est ouvert.



PRUDENCE

Risque de blessures dues aux arêtes vives

- Portez des gants de protection.

ATTENTION

Risque de dommages matériels dus à l'endommagement des câbles

- Posez et déposez les éléments du carter avec précaution.

6.1 Ouverture et fermeture du carter

6.1.1 Retrait et pose de la paroi latérale

Retrait de la paroi latérale

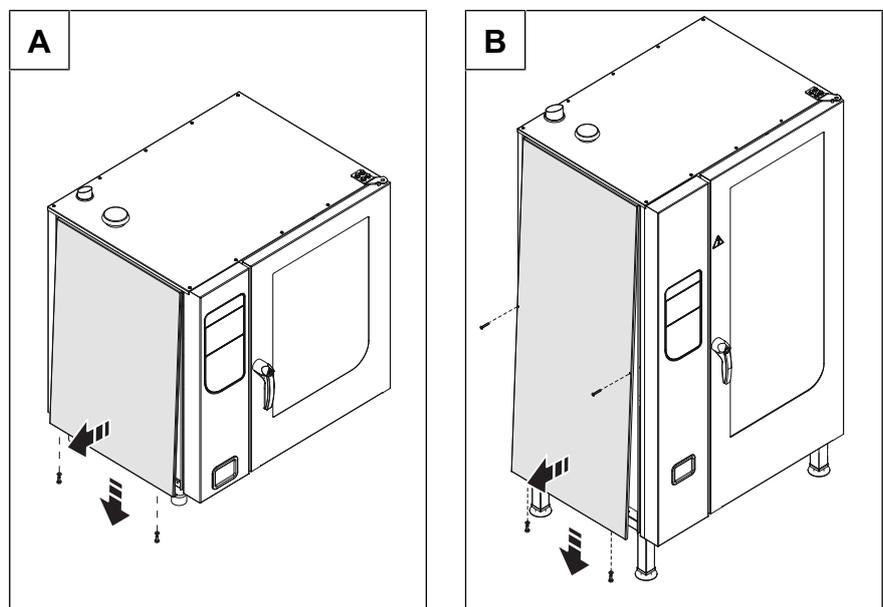


Figure: A Tailles 6.x et 10.x ; B Taille 20.x

1. Dévisser les vis situées sur la paroi latérale.
2. Tirer le bord inférieur de la paroi latérale vers l'avant.
3. Déposer la paroi latérale.

Pose de la paroi latérale

ATTENTION

Dégâts matériels dus à un carter non étanche

- Contrôlez les joints lors de la pose de pièces de carter.
 - Remplacez les joints endommagés.
-

1. Installer la paroi latérale par le bord supérieur.
2. Appuyer délicatement sur le bas de la paroi latérale.
3. Fixer la paroi latérale à l'aide de vis.
4. Vérifier que la paroi latérale est ajustée de tous les côtés.

6.2 Réalisation du raccordement électrique

Travaux d'installation électriques

Les travaux d'installation électriques sur l'installation électrique sont exclusivement réservés à des entreprises spécialisées, agréées par le fournisseur d'électricité dans la région concernée. Respecter les prescriptions régionales, les normes et les directives ainsi que conditions de raccordement du fournisseur d'électricité compétent.

Qualification spécialisée pour les travaux d'installation électriques

Les travaux d'installation électriques sur l'installation électrique et l'appareil sont exclusivement réservés à l'électricien spécialisé de l'entreprise spécialisée mandatée.

L'appareil doit être raccordé conformément aux indications de la plaque signalétique et de cette notice.

Plan des connexions

Le plan des connexions est fourni avec l'appareil.

Le plan des connexions et d'autres documents sont disponibles sur le site Internet du fabricant (voir Mentions légales) en indiquant le numéro de série.

Câble de raccordement électrique

Normes minimales pour le raccordement électrique de l'appareil au secteur :

Raccordement	Câble de raccordement électrique
Raccordement fixe pour une installation durable avec un câble reliant l'appareil à une prise de raccordement séparée.	Câble en caoutchouc, résistant à l'huile, gainé et flexible selon IEC 60245-57 (par exemple : H05RN-F).
Raccordement de l'appareil avec une fiche.	
Raccordement fixe pour une installation durable au moyen d'un câble fixé et d'un raccordement direct à l'appareil.	Conducteur sous gaine en PVC pour pose fixe dans des bâtiments et locaux mouillés ou humides.

Raccordement fixe



PRUDENCE

Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à une installation non conforme

- Dans le cas d'une connexion électrique fixe, installez devant l'appareil un dispositif de déconnexion tout pôles avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm.

Installer un dispositif de coupure sur tous les pôles lorsque l'appareil est raccordé de manière fixe sur le secteur.



PRUDENCE

Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à une installation non conforme

- Le branchement par prise doit être librement accessible.

Branchement par fiche

Si l'appareil est raccordé au secteur à l'aide d'une fiche, utilisez des fiches et des prises conformes CEI60309.

La prise murale doit être librement accessible de manière à pouvoir débrancher l'appareil du secteur à tout moment.

Contrôle de l'isolation

Pour un réseau à neutre isolé (réseau IT), l'appareil peut être intégré au contrôle de l'isolation.

Dispositif de coupure différentiel

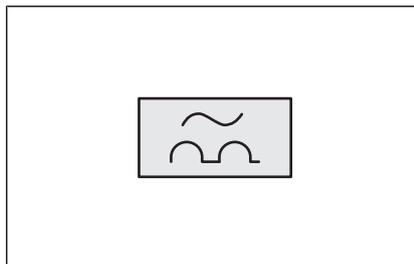


Figure: Symbole de commutation - disjoncteur RCD de type A

L'appareil peut être intégré dans un dispositif de coupure différentiel.

En cas d'utilisation d'un disjoncteur différentiel, un disjoncteur différentiel de type A (RCD type A) doit être intégré pour enregistrer les courants de défaut des courants alternatifs et des courants continus pulsés.

Si l'appareil est raccordé au secteur sans conducteur neutre, il convient d'intégrer un disjoncteur différentiel sensible à tous courants de type B (RCD type B).

Du fait de composants électroniques spéciaux, l'appareil génère un courant de défaut réduit. Afin d'éviter le déclenchement du disjoncteur différentiel pendant le fonctionnement normal, chaque appareil doit être muni d'un disjoncteur différentiel séparé.

Compensation de potentiel

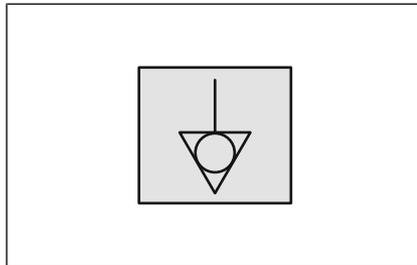


Figure: Symbole de compensation de potentiel

L'appareil peut être pris en compte dans un système de compensation de potentiel en respectant les coupes transversales minimales.

6.2.1 Ajustement de l'appareil à la tension de raccordement



DANGER

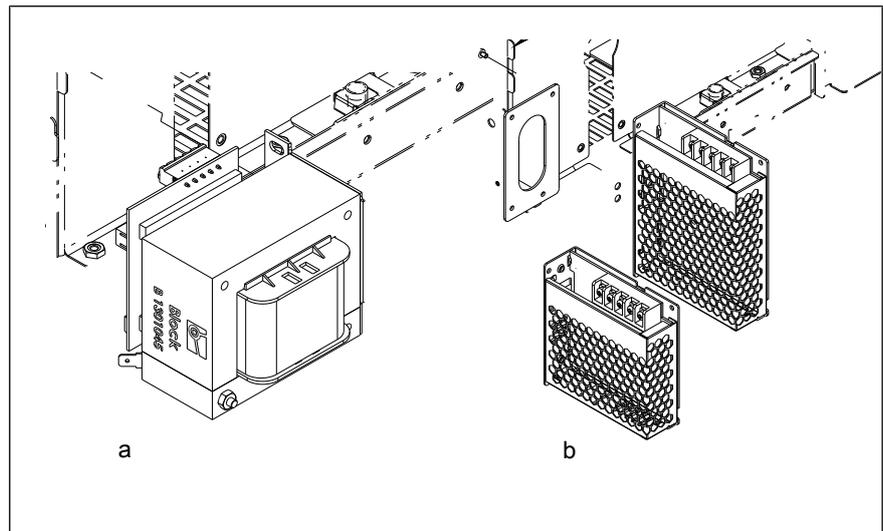
Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique

- Avant d'entamer les travaux sur l'appareil, assurez-vous que ce dernier est hors tension.
 - Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque le carter est ouvert.
-

ATTENTION

Risque de dégâts matériels en cas de tension de raccordement inadaptée

- Avant de procéder au raccordement, mesurer la tension de raccordement et contrôler la tension réglée sur les transformateurs dans l'appareil.
-



a Transformateur

b Bloc d'alimentation

Actuellement, les appareils sont équipés d'un transformateur ou d'un bloc d'alimentation, selon leur disponibilité.

L'adaptation de la tension de raccordement décrite ci-dessous peut être nécessaire uniquement pour les appareils équipés d'un transformateur.

Aucune adaptation n'est nécessaire pour les appareils dotés d'un bloc d'alimentation.

Lors de la livraison, l'appareil est pré-réglé à une tension de raccordement ou dans une plage de tension donnée.

Si la tension de raccordement existante sur place diffère de la tension de raccordement pré-réglée, l'appareil peut être endommagé.

Avant de raccorder l'appareil, la tension de raccordement doit être mesurée et les transformateurs se trouvant dans l'appareil doivent être contrôlés et, si nécessaire, reconnectés.

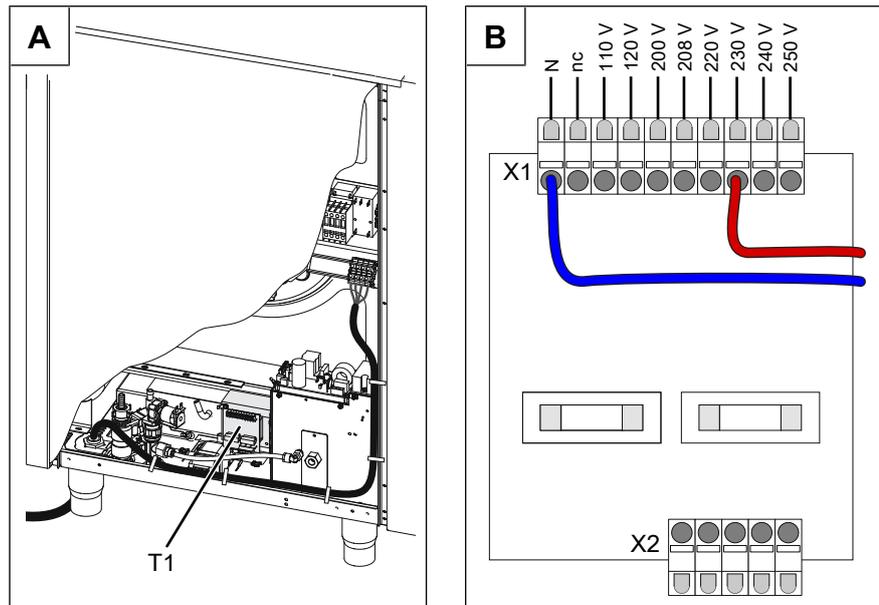


Figure: A Position du transformateur T1 ; B Raccordement de la commande du transformateur

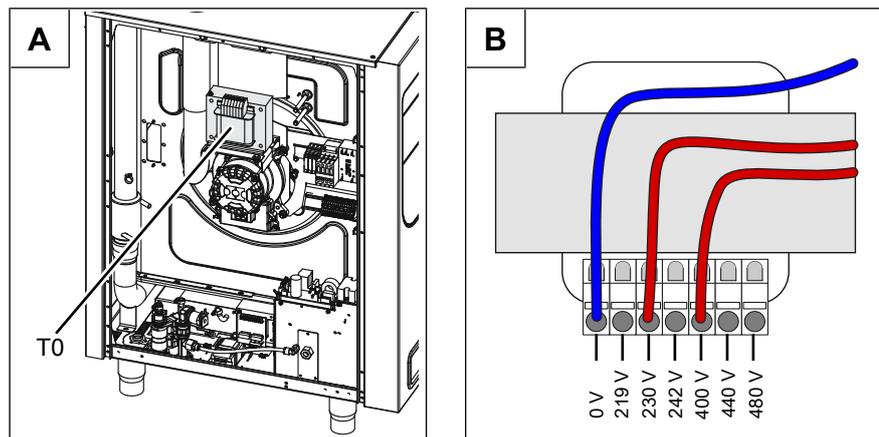


Figure: A Position du transformateur T0 uniquement sur les appareils sans conducteur neutre ; B Raccordement du transformateur

Condition préalable Appareil hors tension

La paroi latérale gauche doit être démontée

1. Mesurer la tension de raccordement avec un appareil de mesure adapté.
 - ↳ La plage de tension doit coïncider avec la plaque signalétique.
 - ↳ En cas de variations de tension, tenir compte de la tension maximale attendue.
2. Vérifier si la tension du transformateur se trouve dans la plage prescrite (cf. « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »).
 - ↳ Si la tension réglée est différente, ajuster la tension du transformateur en modifiant les connexions.
 - ↳ Renseigner la nouvelle tension réglée sur l'autocollant.

3. Sur les appareils avec plusieurs transformateurs, répéter la procédure pour chaque transformateur.
4. Fermer le carter (cf. « Ouverture et fermeture du carter »).
5. Remplir le rapport de mise en service.

6.2.2 Raccordement du câble de raccordement électrique



DANGER

Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique

- Avant d'entamer les travaux sur l'appareil, assurez-vous que ce dernier est hors tension.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque le carter est ouvert.



DANGER

Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique

- Avant de raccorder, s'assurer que le câble de raccordement est hors tension.
- S'assurer que le câble de raccordement n'est pas endommagé.

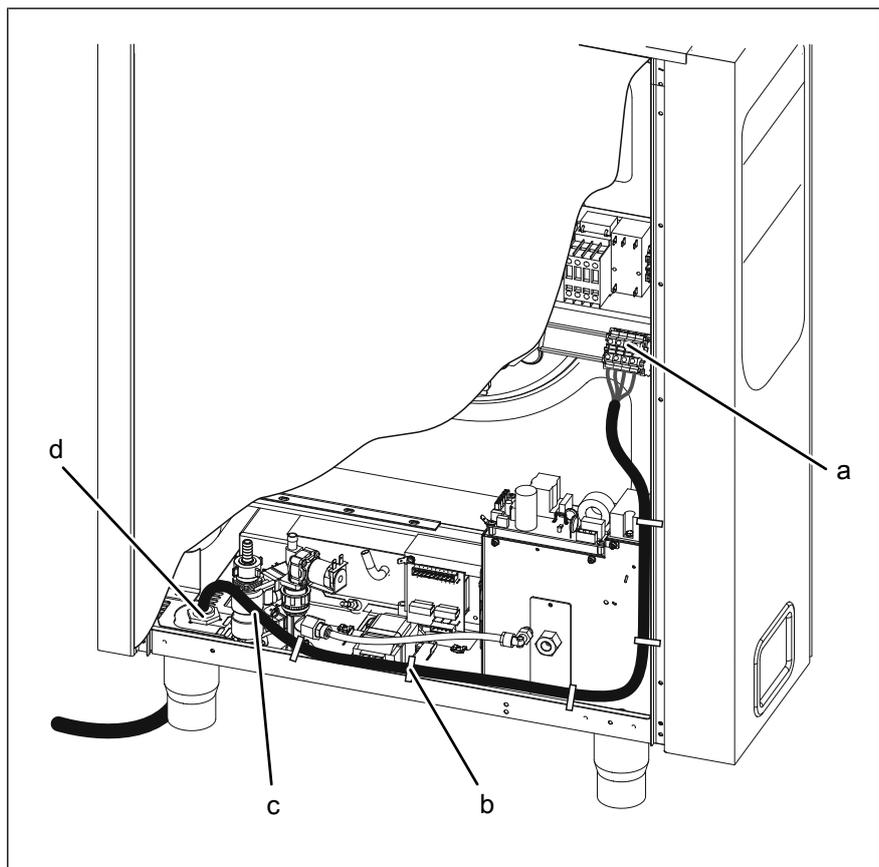


Figure: Branchement du câble de raccordement électrique

a Bornes de raccordement

b Serre-câble

c Câble de raccordement électrique

d Presse-étoupe

Condition préalable Appareil hors tension

Câble de raccordement électrique hors tension

Appareil ajusté à la tension de raccordement

Paroi latérale ouverte

1. Guider le câble de raccordement électrique jusqu'à l'appareil en passant à travers le presse-étoupe.
2. Brancher le câble de raccordement électrique conformément au plan des connexions.
3. Fixer le câble de raccordement électrique avec un collier de câbles.
4. Visser le presse-étoupe pour éviter toute décharge de traction.
5. Fermer le carter (cf. « Ouverture et fermeture du carter »).
6. Remplir le rapport de mise en service.

6.2.3 Raccordement du système d'optimisation de puissance



DANGER

Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique

- Avant d'entamer les travaux sur l'appareil, assurez-vous que ce dernier est hors tension.
 - Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque le carter est ouvert.
-



DANGER

Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique

- Avant de raccorder, s'assurer que le câble de raccordement est hors tension.
 - S'assurer que le câble de raccordement n'est pas endommagé.
-

L'appareil peut être raccordé à un système d'optimisation de puissance réalisé conformément à DIN 18875 avec un contact libre de potentiel. Le contact libre de potentiel est utilisé pour la connexion de l'appareil à la commande.

Condition préalable Appareil hors tension

Câble de raccordement hors tension

Carter ouvert

1. Tirer le câble de raccordement jusqu'à l'appareil en passant par le passe-câble.
2. Faire passer le câble jusqu'aux bornes de raccordement.
3. Brancher le câble de raccordement conformément au plan des connexions.
4. Fixer le câble de raccordement avec un collier de câbles.
5. Connecter le système d'optimisation de puissance dans le réglage des paramètres de base (voir « Procéder au réglage des paramètres de base »).

6. Remplir le rapport de mise en service.

6.2.4 Raccordement de la compensation de potentiel

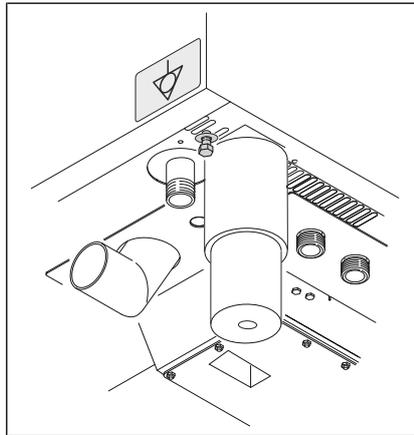


Figure: Raccordement de la compensation de potentiel

1. Amenez la compensation de potentiel vers le raccord identifié et raccordez-la.
2. Remplissez le rapport de mise en service.

6.3 Raccordement du système de commande de cuisine

Les appareils peuvent être raccordés à un système de commande de cuisine avec une fiche RJ45.



DANGER

Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique

- Avant d'entamer les travaux sur l'appareil, assurez-vous que ce dernier est hors tension.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque le carter est ouvert.

Exigences minimales pour le câble réseau

Type de réseau	Ethernet
Nature du câble	Câble de jonction blindé à 4 paires Cat-5 S/FTP
Raccordement à un appareil	Fiche RJ45 blindée

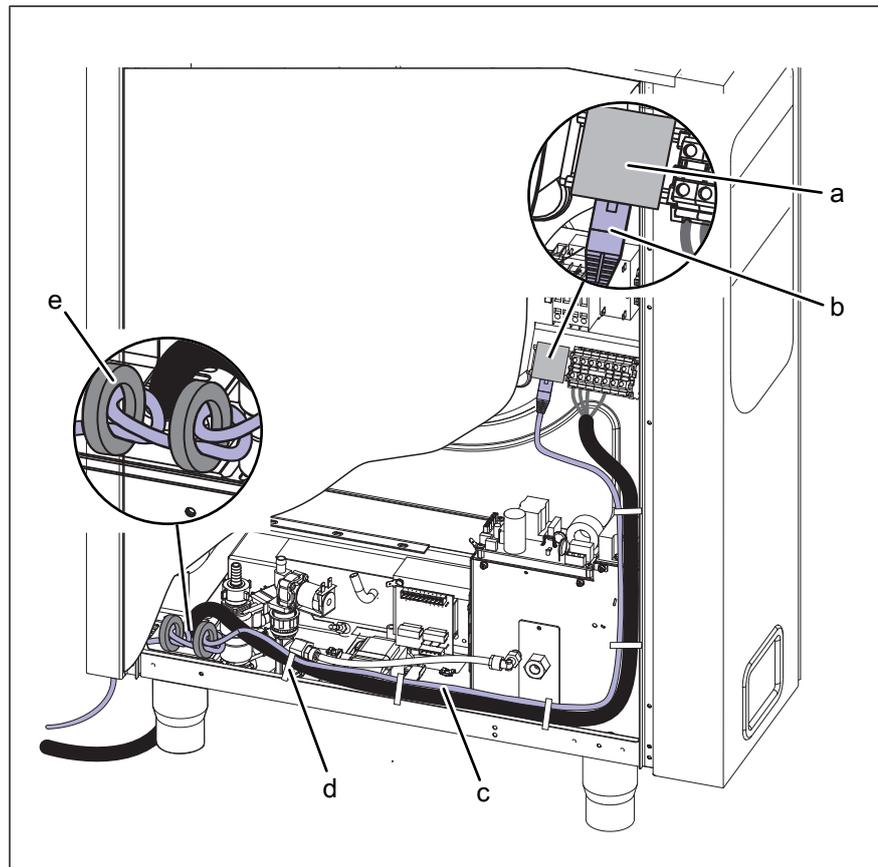


Figure: Raccordez le système de commande de cuisine

- | | | | |
|---|--------------|---|-------------------|
| a | Prise RJ45 | d | Collier de câbles |
| b | Fiche RJ45 | e | Anneau de ferrite |
| c | Câble réseau | | |

Condition préalable Appareil hors tension
Carter ouvert

1. Tirer le câble réseau jusqu'à l'appareil en passant par le passe-câble.
2. Passer le câble réseau à travers les deux anneaux de ferrite en formant une spire à chaque fois.
3. Raccorder le câble réseau à l'appareil à l'aide de la fiche RJ45.
4. Connecter le réseau dans le réglage des paramètres de base (cf. « Procéder au réglage des paramètres de base »).
5. Remplir le rapport de mise en service.

6.4 Réglage des paramètres de base

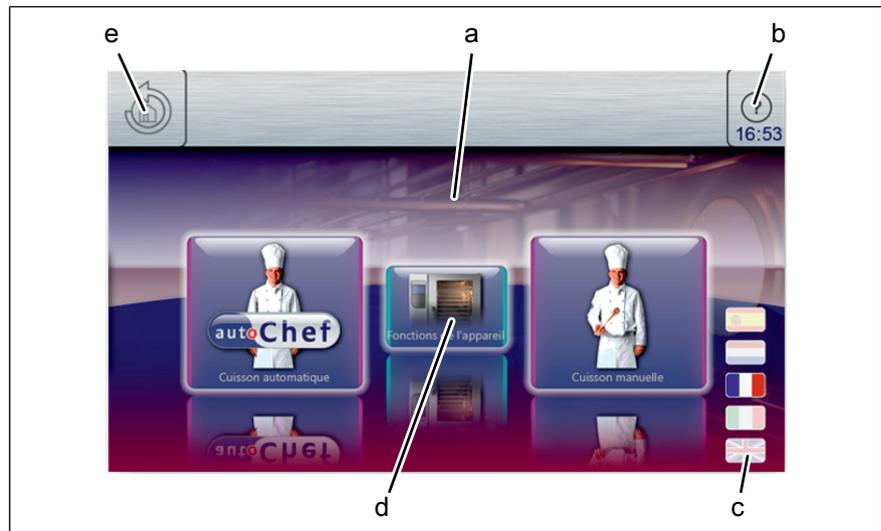


Figure: Menu principal

- | | | | |
|---|------------------------|---|------------------------------------|
| a | Menu principal | d | Touche « Fonctions de l'appareil » |
| b | Touche <i>Aide</i> | e | Touche <i>Retour</i> |
| c | Sélection de la langue | | |

6.4.1 Modification des paramètres de base

La saisie du mot de passe « 2100 » permet d'accéder aux paramètres de base pour l'installation et de les modifier.



Les paramètres de base se règlent dans la boîte de dialogue.
Les réglages avancés se font via les réglages des paramètres.

Condition préalable Appareil sous tension

Le menu principal doit être affiché

1. Effleurer la touche « Fonctions de l'appareil ».
 - ↳ Le menu *Fonctions de l'appareil* s'affiche.
2. Effleurer le champ « Réglages de l'appareil ».
 - ↳ La fenêtre *PIN* s'ouvre.
3. Saisir le mot de passe.
4. Effleurer la touche *Confirmation*.
 - ↳ Le menu *Réglages de l'appareil* s'affiche.
 - ↳ Il est maintenant possible de modifier les paramètres de base (voir « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »).
5. Remplir le rapport de mise en service.

6.5 Raccordement à l'eau

Travaux d'installation pour l'eau potable

Les travaux d'installation pour l'eau potable sur l'installation d'eau potable sont exclusivement réservés à des entreprises spécialisées, agréées par le fournisseur d'électricité dans la région concernée. Respecter les prescriptions régionales, les normes et les directives ainsi que les conditions de raccordement du fournisseur d'eau potable compétent.

Qualification spécialisée pour les travaux d'installation pour l'eau potable

Les travaux d'installation pour l'eau potable sur l'installation d'eau potable et l'appareil sont exclusivement réservés à l'électricien spécialisé de l'entreprise spécialisée mandatée.

L'appareil possède un raccordement pour une installation permanente dans le réseau d'eau potable.

L'appareil est doté d'un raccord fixe pour :

- l'eau potable adoucie pour produire de la vapeur
- l'eau potable pour le refroidissement, le rinçage et le nettoyage



PRUDENCE

Risque sanitaire en cas de contamination de l'eau potable

- Le raccordement au réseau d'eau potable doit être équipé d'un disconnecteur de type EA.

ATTENTION

Risque de dommages matériels dus à une mauvaise qualité de l'eau

- Assurez-vous que la qualité de l'eau satisfait aux données de raccordement et aux données de l'appareil.



L'appareil peut être connecté à un système d'osmose inverse.

Le matériau de la ligne de connexion entre le système d'osmose inverse et l'appareil doit être approprié.



Reliez toujours les deux raccords d'eau à l'appareil.

6.5.1 Raccordement de la conduite d'eau potable

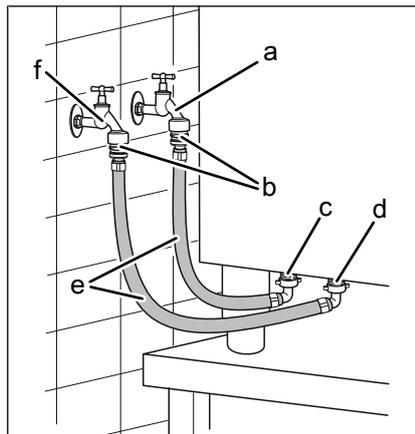


Figure: Raccord d'eau

- | | |
|---------------------------------|--|
| a Eau potable adoucie | d Raccord d'eau potable |
| b Dispositif anti-retour | e Conduite de raccordement d'eau potable |
| c Raccord d'eau potable adoucie | f Eau potable |

Condition préalable La pression d'eau correspond à la plage prescrite (cf. « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »)

Dispositif anti-retour intégré

Conduites de raccordement disponibles, adaptées pour l'eau potable, résistantes à la pression

1. Raccorder les conduites de raccordement avec leurs joints aux robinets d'eau potable.
2. Rincer à grande eau les conduites de raccordement.
3. Placer le filtre à impuretés dans les raccords d'eau de l'appareil.
4. Raccorder la conduite de raccordement d'eau potable à l'appareil.
5. Raccorder la conduite de raccordement d'eau potable adoucie à l'appareil.
6. Ouvrir les robinets d'eau potable et vérifier l'étanchéité des raccords vissés.
7. Remplir le rapport de mise en service.

6.5.2 Raccordement de deux raccords d'eau potable adoucie

Si seule de l'eau potable adoucie est disponible sur le lieu de l'installation, les deux raccords d'eau doivent être raccordés à l'appareil avec un raccord T.

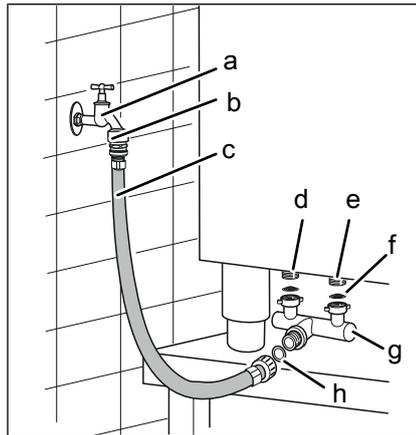


Figure: Raccordement de deux raccords d'eau potable adoucie

- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| a Eau potable adoucie | e Raccord d'eau potable |
| b Dispositif anti-retour | f Filtre à impuretés |
| c Conduite de raccordement | g Té |
| d Raccord d'eau potable adoucie | h Joint |

Condition préalable La pression d'eau correspond à la plage prescrite (cf. « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »)

Dispositif anti-retour intégré

Conduites de raccordement d'eau potable résistantes à la pression disponible

1. Raccorder la conduite de raccordement avec son joint à la robinetterie d'eau potable adoucie.
2. Rincer bien la conduite de raccordement.
3. Placer le filtre à impuretés dans les raccords d'eau de l'appareil.
4. Raccorder le raccord T sur l'appareil.
5. Raccorder la conduite de raccordement d'eau potable adoucie avec le joint du raccord T.
6. Ouvrir le robinet d'eau potable et vérifier l'étanchéité des raccords vissés.
7. Remplir le rapport de mise en service.

6.6 Raccordement à l'évacuation des eaux usées

ATTENTION

Débordement de l'appareil par un siphon externe

Les fours mixtes ont un siphon intégré.

Un siphon externe supplémentaire sans aération du parcours d'évacuation entraîne un débordement de l'appareil sur ces fours combinés.

C'est pourquoi il ne faut pas raccorder de siphon externe sans aération au raccordement des eaux usées.

Le raccordement des eaux usées nécessite une sortie libre ou une ventilation.

Seule exception :

- FlexiCombi Classic **sans WaveClean**

Travaux d'installation pour les eaux usées

Les travaux d'installation pour eaux usées électriques sur l'installation d'eaux usées sont exclusivement réservés à des entreprises spécialisées, agréées pour les installations d'eaux usées. Respecter les prescriptions régionales, les normes et les directives ainsi que conditions de raccordement de l'exploitant de l'installation d'eaux usées compétent.

Qualification spécialisée pour les travaux d'installation pour les eaux usées

Les travaux d'installation pour les eaux usées sur les conduites d'eaux usées et l'appareil sont exclusivement réservés à l'agent spécialisé dans les eaux usées de l'entreprise spécialisée mandatée.

6.6.1 Détermination du type de raccordement au réseau d'eaux usées

Les appareils peuvent être équipés d'un système de nettoyage automatique ou manuel. Le symbole apposé sur l'unité de commande indique le type de système de nettoyage présent.

Système de nettoyage	Type de raccordement du réseau d'eaux usées
 Système de nettoyage automatique	<ul style="list-style-type: none"> • Raccordement fixe • Écoulement libre
 Système de nettoyage manuel	<ul style="list-style-type: none"> • Écoulement libre

6.6.2 Raccordement de la conduite d'évacuation des eaux usées à un raccordement fixe

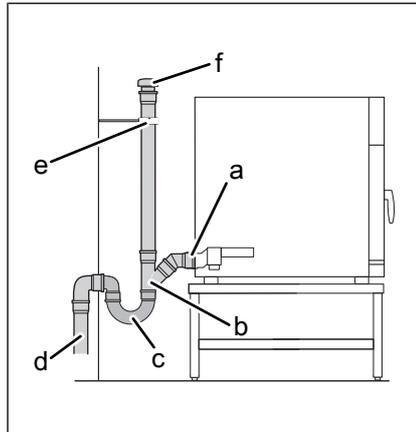


Figure: Raccordement de la conduite d'eaux usées à un raccordement fixe

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| a Raccord d'eau usée | d Réseau d'eaux usées |
| b Conduite d'eaux usées | e Collier de serrage |
| c Siphon | f Aérateur |



Si un siphon est intégré dans le réseau d'eaux usées, il est nécessaire d'ajouter un aérateur dans la conduite d'eaux usées.

Condition préalable La conduite d'eaux usées correspond aux prescriptions (cf. « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »)

1. Installer une conduite d'eaux usées jusqu'au raccord du réseau d'eaux usées.
2. Fixer la conduite d'eaux usées avec des colliers.
3. Remplir le siphon de l'appareil d'eau potable.
4. Remplir le rapport de mise en service.

6.6.3 Raccordement de la conduite d'eaux usées à l'évacuation libre

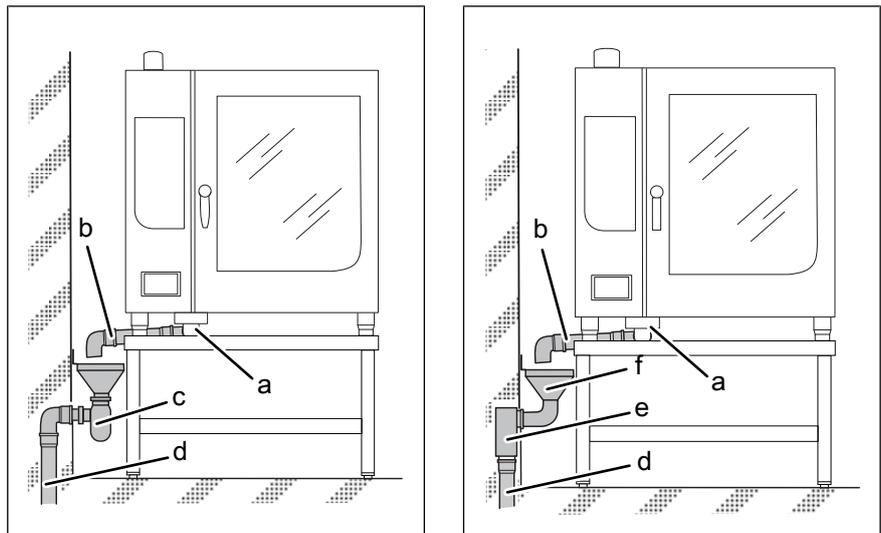


Figure: Raccordement de la conduite d'eaux usées à l'évacuation libre

- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| a Raccord d'eaux usées | d Réseau d'eaux usées |
| b Conduite d'eaux usées | e Siphon du réseau d'eaux usées |
| c Siphon à trémie | f Trémie d'écoulement |



Ne raccordez la trémie d'évacuation que si le réseau d'évacuation des eaux usées intègre un siphon.

Condition préalable La conduite d'eaux usées correspond aux prescriptions (cf. « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »)

1. Raccorder la trémie d'écoulement avec le siphon au réseau d'eaux usées.
2. Raccorder la conduite d'eaux usées à l'appareil et la guider jusqu'à la trémie d'écoulement.
3. Fixer la conduite d'eaux usées avec des colliers.
4. Installer l'extrémité de la conduite d'eaux usées 20 mm au-dessus de la trémie d'écoulement.
5. Remplir la trémie d'écoulement d'eau potable.
6. Remplir le rapport de mise en service.

6.7 Raccordement de l'évacuation de l'air vicié

En cas d'installation de l'appareil sous une installation d'aération, observer les dispositifs légaux en vigueur dans la région pour les installations de ventilation et de conditionnement.

ATTENTION

Risque de dommages matériels dus à l'encrassement des canaux d'évacuation de l'air vicié

- Ne pas raccorder directement la conduite d'air vicié sur l'installation d'aération.

ATTENTION

Risque de corrosion due à la condensation

- Installez les conduites d'évacuation de l'air vicié, en veillant à ce que la condensation ne puisse pas s'accumuler.
-

6.7.1 Raccordement de la conduite d'air vicié

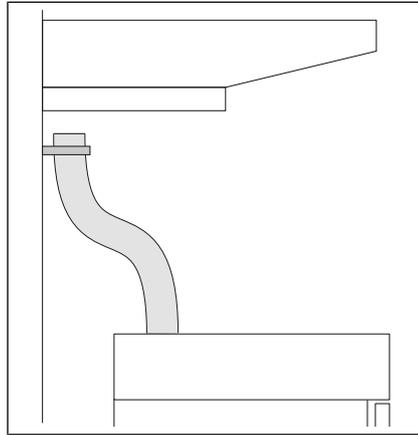


Figure: Raccordement de la conduite d'air vicié

Condition préalable La conduite d'air vicié correspond aux prescriptions (cf. « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »)

1. Raccorder la conduite d'air vicié sur la tubulure d'évacuation de vapeur.
2. Disposer la conduite d'air vicié en respectant une pente de 3° jusqu'à l'installation d'aération.
3. Fixer l'extrémité de la conduite d'air vicié 50 mm — 200 mm sous l'installation d'aération.
4. Remplir le rapport de mise en service.

7 Contrôle de la fonction



DANGER

Un contrôle de fonctionnement non réussi peut entraîner des lésions et dégâts matériels

- Ne mettez pas l'appareil en service.
- Contactez le service après-vente.

Condition préalable Raccordement électrique effectué
 Raccordement de l'eau effectué
 Raccordement des eaux usées effectué
 Appareil positionné
 Appareil nettoyé

7.1 Contrôle du réglage du régulateur

1. Mettre l'appareil sous tension et démarrer n'importe quel programme de cuisson (cf notice d'utilisation).
 - ↳ Ce faisant, régler la valeur de consigne de la température de la chambre de cuisson sur une température plus élevée que la température actuelle de la chambre de cuisson.
 - ↳ L'appareil chauffe.
 - ↳ Une fois la température atteinte, la fonction chauffe s'arrête.
 - ↳ La température n'augmente plus.
 - ↳ L'appareil de régulation fonctionne.
2. Éteindre l'appareil.
3. Remplir le rapport de mise en service.

7.2 Contrôle de la surveillance de la porte de la chambre de cuisson

1. Mettez l'appareil sous tension et démarrez n'importe quel programme de cuisson (cf notice d'utilisation).
 - ↳ L'appareil chauffe.
 - ↳ La roue du ventilateur est en marche.
2. Ouvrez la porte de la chambre de cuisson pendant le fonctionnement.
 - ↳ L'appareil arrête la fonction chauffe.
 - ↳ La roue du ventilateur est à l'arrêt.
 - ↳ La surveillance de la porte de la chambre de cuisson fonctionne.
3. Fermez la porte de la chambre de cuisson.
4. Mettre l'appareil hors tension.
5. Remplissez le rapport de mise en service.

7.3 Préchauffer et rincer l'appareil

1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Appuyer sur la touche « Cuisson manuelle ».
↳ Le menu Cuisson manuelle s'affiche.
3. Faire fonctionner le mode de cuisson Cuire à la vapeur pendant 15 minutes à 100 °C.
4. Rincer soigneusement la chambre de cuisson à l'eau claire.
5. Faire fonctionner le mode de cuisson à l'air chaud pendant 5 minutes à 180 °C.
6. Laisser la porte de la chambre de cuisson entre-ouverte jusqu'à la prochaine utilisation.
7. Remplissez le rapport de mise en service.

8 Mise en service de l'appareil



Si l'appareil n'est pas mis en service immédiatement après les travaux de raccordement et le contrôle des fonctions, tous les travaux de contrôle doivent être effectués à nouveau.

- Condition préalable**
- Raccordement électrique effectué
 - Raccordement de l'eau effectué
 - Raccordement des eaux usées effectué
 - Raccordement de l'air vicié effectué (si le client le demande)
 - Le fonctionnement doit avoir été vérifié avec succès
 - Carter fermé
1. Instruire les opérateurs.
 2. Remplissez le rapport de mise en service.

8.1 Plaque signalétique

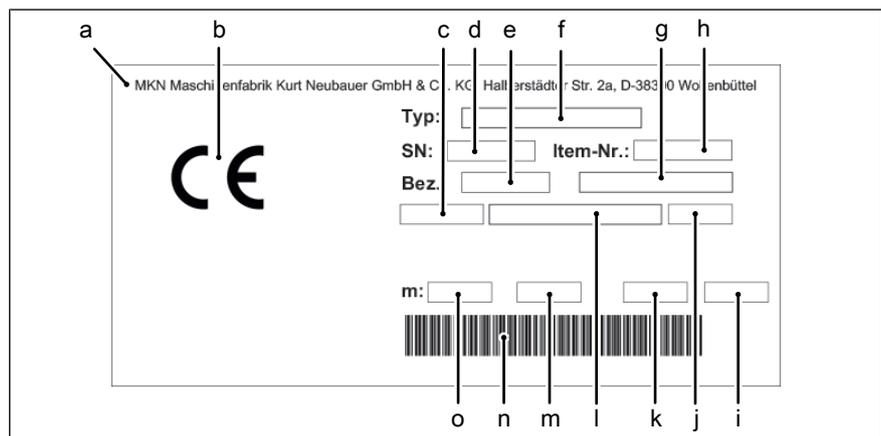


Figure: Indications de la plaque signalétique

- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|----------------------|
| a | Fabricant | i | Fréquence |
| b | Marquage CE | j | Code-barres |
| c | Puissance de raccordement électrique | k | Pays de destination |
| d | Numéro de série | l | Type de raccordement |
| e | Désignation brève de l'appareil | m | Indice de protection |
| f | Numéro de type | n | Code-barres |
| g | Désignation d'appareil | o | Poids |
| h | Numéro d'article | | |

8.2 Remplissage du rapport de mise en service

Généralités		Oui	Non
Reportez les données de la plaque signalétique. SN : _____ Type _____ Raccordement électrique _____ Désignation _____ N° d'article : _____ (si disponible)			
Dommages évidents sur l'appareil ? Quoi et où ? _____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Appareil positionné à l'horizontale ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Généralités		Oui	Non
Est-il nécessaire de sécuriser l'appareil pour éviter qu'il ne bascule ou ne glisse ? Si oui, comment a-t-il été sécurisé ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
sécurisé contre le basculement <input type="checkbox"/> Vissage au sol <input type="checkbox"/> Collage au sol	sécurisé contre le glissement <input type="checkbox"/> Vissage au sol <input type="checkbox"/> Collage au sol		
Raccordement électrique		Oui	Non
Raccordement électrique correctement effectué ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Compensation de potentiel	<input type="checkbox"/> Système d'optimisation de puissance		
<input type="checkbox"/> Contact libre de potentiel	<input type="checkbox"/> _____		
Raccordements électriques correctement effectués ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dispositif de coupure différentiel monté directement en amont de l'appareil ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tension de raccordement mesurée : _____ (V)			
Tension de raccordement réglée			
T1 : bleu 0 V rouge _____ V ; T2/T3 : bleu 0 V rouge _____ V			
Système de commande de cuisine		Oui	Non
Le système de commande de cuisine-t-il été correctement raccordé ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Réglage des paramètres de base		Oui	Non
Unité de température réglée			
<input type="checkbox"/> °C	<input type="checkbox"/> °F		
La date et l'heure sont-elles réglées ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
version actuelle du logiciel _____			
hauteur d'installation réglée			
<input type="checkbox"/> 0 — 999 m	<input type="checkbox"/> 1000 m — 1999 m		
<input type="checkbox"/> 2000 m — 2499 m	<input type="checkbox"/> 2500 m ou plus élevé		

Réglage des paramètres de base		Oui	Non
Tension réglée dans la régulation.			
Tension : _____ V			
Unité de volume réglée			
<input type="checkbox"/> ml	<input type="checkbox"/> fl. OZ (impérial)		
<input type="checkbox"/> fl. OZ (U.S.)			
Système d'optimisation de puissance réglé ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Marche	<input type="checkbox"/> Arrêt		
Entretien du filtre à eau réglé			
<input type="checkbox"/> Pas de message d'entretien	<input type="checkbox"/> avis de maintenance à _____ l		
Le système de commande de cuisine a-t-il été réglé ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Adresse de l'appareil : _____			

Raccord d'eau		Oui	Non
La pression de raccordement se situe-t-elle dans la plage indiquée ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pression de raccordement : _____ (_____) kPa (bar)			
Raccord d'eau correctement effectué ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conduites et raccords étanches ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> raccordement avec eau potable adoucie uniquement	<input type="checkbox"/> raccordement avec eau potable uniquement		
Les raccords d'eau sont-ils reliés au raccord T ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Raccord d'eau usée		Oui	Non
Raccord d'eau usée correctement effectué ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Siphon sur site	<input type="checkbox"/> Aérateur		
<input type="checkbox"/> Évacuation à trémie	<input type="checkbox"/> Bonde au sol		
Diamètre de la conduite d'évacuation _____ mm			

Raccordement de l'évacuation de l'air		Oui	Non
Installation sous l'installation d'aération ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Raccordé à une conduite d'évacuation de l'air vicié ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diamètre du conduit d'évacuation _____ mm			
Longueur de la conduite d'évacuation _____ mm			

Contrôle fonctionnel		Oui	Non
Régler la cuisson à la vapeur sur 90 °C. Démarrer la cuisson. L'appareil atteint les valeurs prédéfinies.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

1000001175AINFRA



Mise en service de l'appareil

Contrôle fonctionnel	Oui	Non
Démarrez le chauffage par air pulsé. Ouvrez la porte de l'espace de cuisson. Le ventilateur s'arrête-t-il si vous ouvrez la porte de l'espace de cuisson alors que l'appareil est en marche ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Appareil chauffé et rincé ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Conclusion	Oui	Non
L'appareil a-t-il été mis en service ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Remarques :		
Exploitant initié ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

L'installation électrique a été réalisée par :			
			Signature
Société	Installateur	Lieu, date	

Le raccordement à un système de commande de cuisine a été effectué par :			
			Signature
Société	Installateur	Lieu, date	

L'installation d'eau et d'égouts a été réalisée par :			
			Signature
Société	Installateur	Lieu, date	

Le raccordement de l'évacuation de l'air vicié a été réalisé par :			
			Signature
Société	Installateur	Lieu, date	

Le contrôle fonctionnel a été réalisé par :			
			Signature
Société	Installateur	Lieu, date	

L'initiation de l'exploitant a été réalisée par :			
			Signature
Société	Installateur	Lieu, date	

www.mkn.com

